



Marzo 1, 2012

EDICIÓN NO. 380 • Edición Regional | Regional Edition: (MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, Lowell (NH) Salem, Nashua, Manchester
The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

Martes **VOTE** Tuesday



Honran a Duarte

Miembros de la comunidad dominicana se dieron cita en la esquina de las Calles Broadway y Common en Lawrence, tramo que hoy se conoce por Boulevard Juan Pablo Duarte, a honrar al Padre de la Patria y celebrar los 168 años de independencia de la República Dominicana. José Genao instó a todos a levantar sus banderas, mientras él recitaba el famoso verso de Gastón Fernando Deligne:

¡Que linda en el tope estás,
Dominicana bandera.
Quien te viera, quien te viera,
Más arriba, mucho más!

| 7

New Chief of Staff



Un día especial

Una historia tierna de Lazarus House.. Cómo ellos hacen para que cada niño tenga un día especial.

A special day

| 11

A heartwarming story about Lazarus House. How they make sure that each child has a special day..

Ron Bell es el nuevo Jefe de Despacho del Alcalde William Lantigua. Bell viene a ocupar la posición que dejara vacante Lenny Degnan,

| 2

Ron Bell is Mayor William Lantigua's new Chief of Staff. Bell comes to occupy the position vacated by Lenny Degnan.

| 2

Top 40 Salaries in Lawrence / Los 40 Salarios Más Altos en Lawrence

| 5

- 02 EDITORIAL
- 04 & 16 DALIA DÍAZ
- 21 DIRECTORIO
- 21 CLASIFICADOS
- 22 CALENDARIO



WCCM
am 1110

English
Wednesdays @ 11am

En Español
Sábados a las 11am

CROSSOVER

Rumbo on the Radio!

To Listen Anytime go to
Rumbonews.Com

La caída de Ron Bell



El Alcalde William Lantigua dando la bienvenida a su Jefe de Despacho Ron Bell.

Mayor William Lantigua welcoming his new Chief of Staff Ron Bell.

Por **Dalia Díaz**

El Alcalde William Lantigua, ha nombrado a Ron Bell como su nuevo Jefe de Despacho no sin críticas, aunque hubo una época en que él fue ejemplo de éxito y admiración.

De acuerdo con el boletín de noticias de la Liga de Mujeres Votantes:

"Ron Bell ha sido un defensor de los derechos al voto y organizador comunitario por más de 20 años. Su larga historia educando a la comunidad le ha convertido en un líder comunitario muy respetado y muy solicitado como orador público. En la actualidad es el Director de la Oficina de Participación Cívica del Gobernador en el Estado de Massachusetts. La Oficina de Participación Cívica es el principal vehículo de difusión de la Oficina Ejecutiva y trabaja en el espíritu de la promoción del voluntariado y la participación cívica

activa.

En 1992, Ron Bell fundó Dunk The Vote, un grupo con sede en Boston, no partidario, sin fines de lucro dedicado a aumentar la participación ciudadana y promover el cambio social. Mediante el empleo de un estilo contemporáneo para atraer el interés de los jóvenes, Dunk The Vote ha sido capaz de alcanzar, educar, organizar y movilizar a miles de miembros de la generación hip-hop. Durante los últimos 14 años, ha registrado más de 40,000 nuevos votantes y durante la Cumbre de Hip Hop en julio del 2004, registró más de 7,500 personas. Como Director del Proyecto de la 'Marcha de Selma: Rehaciendo la Lucha', en octubre del 2005, organizó más

POR FAVOR VEA **RON BELL**
CONTINÚA EN LA PAGINA 8

Ron Bell, a fall from grace

By **Dalia Diaz**

Mayor William Lantigua has appointed Ron Bell as his new Chief of Staff not without criticisms, although there were times when he was example of success and admiration.

According to the League of Women Voters newsletter:

"Ron Bell has been a voting rights advocate and community organizer for over 20 years. His long history of building community has made him a well-respected community leader and much-sought-after public speaker. He is currently the Director of the Governor's Civic Engagement Office for the Commonwealth of Massachusetts. The Civic Engagement Office serves as the primary outreach vehicle of the Executive office and works in the spirit of promoting active volunteerism and civic engagement.

In 1992, Ron Bell founded Dunk the Vote, a Boston-based non-partisan, non-profit organization dedicated to increasing civic participation and promoting social change. By employing a contemporary style to engage the interest of young people, Dunk the Vote has been able to reach, educate, organize and mobilize thousands of members of the hip-hop generation. Over the past 14 years, it has registered over 40,000 new voters and during the Hip Hop Summit in July of 2004, registered over 7,500 people. As Project Director of

the 'Selma March: Retracing the Struggle' in October 2005, he organized over 5,000 participants and 400 participating interfaith and multicultural organizations. In 2006, he served as Deputy Campaign Manager for the Deval Patrick Gubernatorial Campaign and as a member of the Deval Patrick Transition Team Civic Engagement Working Group. Following the election, he was Director of the Governor's Public Liaison Office promoting civic engagement and community-based participation."

Then in March 2007, Keith O'Brien of Boston Magazine said that he was following the right path to become the next Melvin H. King. Former State Representative Mel King was a leader in Boston and ran unsuccessfully for mayor. Many people thought that Ron Bell would someday follow that course.

O'Brien wrote:

"Ron Bell had no experience in partisan politics when he signed on as Deval Patrick's deputy campaign manager last year. What the 44-year-old activist did have was something Patrick lacked: street cred. Bell also knew the minority voters

PLEASE SEE **RON BELL**
CONTINUES ON PAGE 5

EDITORIAL | EDITORIAL

¡Salga a votar el martes!

Es muy posible que muchos al leer este título se pregunten, ¿es que hay elecciones?

Si, el próximo martes, 6 de marzo tenemos Elecciones Presidenciales Preliminares aquí. Es lo que llaman Super Martes.

El Partido Demócrata lleva como su único candidato para la reelección al Presidente Barack Obama, quien fue elegido presidente el 4 de noviembre del 2008, resultando como el primer afro-americano en llegar a la posición más alta de la nación como el único candidato para su reelección.

Por otra parte, los Republicanos, de 10 que comenzaron la campaña solo quedan 4: Newt Gingrich, Ron Paul, Mitt Romney y Rick Santorum con Romney al frente del grupo con 153 delegados. Rick Perry y Jon Huntsman, se salieron de la carrera aún cuando sus nombres todavía aparecen en la boleta.

Tanto los Demócratas como los Republicanos tendrán la oportunidad de votar por un Comisionado Estatal o una Comisionada Estatal así como por Miembros del Comité Distrital. Los nombres son bien conocidos de todos.

Como siempre, su voto es importante. Para los demócratas, su elección es fácil. Para los Republicanos, los candidatos se han hecho tanto daño a sí mismos que la elección será más difícil.

Como de costumbre, no les diremos por quién votar. Si no le gusta ninguno de los candidatos, no les dé su voto, pero por amor de Dios, salga a votar, y asegúrese de que su nombre fue tachado al momento de pedir la boleta.

¡Es importante ser contado!

Get out and vote on Tuesday!

It is possible that many reading this title will wonder: do we have elections?

Yes, on Tuesday, March 6, we have Preliminary Presidential Elections here. It's called Super Tuesday!

The Democratic Party has President Barack Obama, who was elected president on November 4, 2008, becoming the first African-American to claim the highest office in the land as its sole candidate for reelection.

The Republicans, on the other hand, out of 10 who started campaigning, only 4 are left standing: Newt Gingrich, Ron Paul, Mitt Romney and Rick Santorum with Romney leading the pack with 153 delegates. Rick Perry and Jon Huntsman are out of the race even when their names still appear on the ballot.

Both Republicans and Democrats will have the opportunity to vote for State Committee Man and State Committee Woman and District Committee Members. Their names are well known to all

As always, your vote is important. For Democrats, their choice is easy. For Republicans, the candidates had done so much damage to themselves that the choice will be more difficult.

As usual, we won't tell you who to vote for. If you don't like any, don't give them your vote, but for heaven's sake, Tuesday, get out and vote and make sure your name is crossed off at the polls.

It's important to be counted!

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley



Publicación de SUDA, Inc.
60 Island Street, Suite 211E Lawrence, MA 01840
Tel: (978) 794-5360 | Fax: (978) 975-7922 | www.rumbonews.com

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES CONTRIBUTORS

Frank Benjamín
José Alfonso García
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Arturo Ramo García
Rev. Edwin Rodríguez



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

LOCAL EDITION
Published on the 8th & 22nd of Every Month



New location Same great service

Greater Lawrence Family Health Center is proud to announce our newest clinic, located inside Lawrence General Hospital.

**Family Medicine
High Risk OB - Gynecology
Colposcopy**

**Greater Lawrence Family Health Center
at Lawrence General Hospital
4th Floor ~ Lamprey Building
978-983-0488**



Nueva ubicación El mismo gran servicio

Greater Lawrence Family Health Center está orgulloso de anunciar nuestra nueva clínica localizada dentro del Lawrence General Hospital.

**Medicina General
Embarazo De Alto Riesgo
Ginecología ~ Colposcopia**

**Greater Lawrence Family Health Center
at Lawrence General Hospital
4th Floor ~ Lamprey Building
978-983-0488**



**En proceso de
aceptación citas**

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



Los 40 sueldos más altos entre los empleados de la ciudad

El 21 de february, el diario local sacó un reportaje acerca de los jefes grandes en la Planta Eléctrica Municipal de Peabody por ser los más elevados salarios en el 2011.

El artículo critica que, "las principales posiciones en la lista están reservadas para empleados de la planta eléctrica y oficiales de la policía. El Jefe de la Policía Robert Champagne es que más gana que no trabaja para la planta, con un salario anual de unos \$141,000."

También menciona que el ex superintendente escolar C. Milton Burnett ganaba \$126,703.

Como me parecieron un tanto bajos pedí una lista de la Ciudad de Lawrence la cual está publicada en la página 5 mostrando los empleados municipales que más ganan. Ellos ganan sobre \$100,000 y 28 de los 40 son en el Departamento de Policía.

Por favor, dejen a las otras ciudades y pueblos tranquilos. ¿No se dan cuenta que ellos están contribuyendo a los salarios de Lawrence?

Me pregunto si tienen entradas para Disney on Ice.

Hablando de Disney on Ice...

Ahora soy persona non grata en el Ayuntamiento, me echan miradas de desprecio, la gente comenta abiertamente que me ocupe de lo mío y he sido acosada en el ascensor.

Patricia Waters y yo nos encontramos en el ascensor del Ayuntamiento y no perdí tiempo para echarme la culpa si el Concejo Cultural de Massachusetts detiene la financiación a causa de mi revelación acerca de la distribución de fondos dentro de los empleados municipales. Así es, ellos tienen el claqué y la culpa es mía!

Yo he sido muy clara en mis dos ediciones anteriores, que es totalmente injusto (e ilegal) de la forma en que las entradas a Disney On Ice se distribuyeron. ¿Es que no saben leer? Yo expliqué que la aplicación solicitó \$5,000 para el programa de verano para 400 niños a participar y que no habrá ningún costo para los participantes. ¿Está claro?

Entonces, Nelson Ortiz, del Departamento de Recreación envió un correo electrónico a unos cuantos empleados preguntando cuántas entradas querían a \$20 cada una. Hablé con muchos empleados del ayuntamiento que no recibieron el correo

electrónico y no tenían conocimiento que dichas entradas estaban disponibles. Él recibió una dádiva de \$4,650 dólares para los niños y las está vendiendo. Peor que eso, él decide quién tiene que pagar y quién los recibe de forma gratuita. ¿Cómo puede ser su exclusiva responsabilidad? ¿Dónde está la contabilidad de cuánto se recogió? ¿Dónde fue depositado el dinero? ¿Cómo pagó por el tren para 105 pasajeros? ¿Cómo está recibiendo el reembolso? O bien, ¿tiene una tarjeta de crédito de la ciudad? ¿Soy yo la única que hace preguntas?

Su supervisor es John Isensee, director del Departamento de Obras Públicas que ha sido sobrecargado con responsabilidades y personas para supervisar en el último año y sólo me dijo que Nelson se encarga de todo. Él realmente no sabe lo que está sucediendo en ese departamento que está, obviamente, en la necesidad de una supervisión y auditoría.

Francamente, creo que el Departamento de Recreación debe estar bajo el Departamento de Desarrollo Comunitario. Muchas de las actividades manejadas por el Departamento de Recreación requieren la asistencia de ese grupo de todos modos. Ya se trate de la iluminación del árbol de Navidad, la celebración del 4 de julio y otros eventos, la gente de Desarrollo Comunitario hacen la mayor parte de la obra.

Pat Waters insiste en que no hay nada malo con ser ella la presidente del Concejo Cultural de Lawrence y Eli Bernabé la tesorera firmando la aprobación de la donación y luego comprar las entradas en \$20 cada una para un evento que se está pagando con los fondos que ellas aprobaron. ¿Es que es tan difícil de entender? La Comisión de Ética y el Concejo Cultural de Massachusetts tendrán que decidir.

Mientras tanto, si se deciden a cortar la financiación será sólo después de darse cuenta de que no se están beneficiando los beneficiarios legítimos: Los niños de Lawrence.

Esto me preocupa porque creo que me metí a un nido de avispa. ¿Quién sabe qué otras cosas pueden estar pasando?

Mis disculpas

Necesito disculparme con Aida Pizarro porque puse una E junto a su nombre entre las personas que recibieron boletos para Disney on Ice. Ella es una voluntaria con Lawrence/Methuen Community Coalition y no es empleada de la ciudad. Mi error.

Rodríguez vs Bueno

El problema con las noticias de última hora es que cuando se producen, todo el mundo se entera, pero nunca se sabe el resultado.

Ese fue el caso de Edwin Rodríguez vs Antonio Bueno el verano pasado. Rodríguez acusó a Bueno de asalto y agresión en medio del antagonismo producido por el movimiento del Recall. El caso debió ser juzgado ante los tribunales, pero sucede que Antonio fue el único que se presentó al juicio y el juez desestimó la causa.

POR FAVOR VEA **MI ESQUINA**
■ CONTINÚA EN LA PAGINA 6

ANUNCIO PAGADO

SEGUROS PARA PROPIETARIOS

Si usted compra una casa o un condominio o si usted alquila un apartamento, usted necesita un seguro. Usted debe saber lo que su póliza de seguro cubrirá y lo que excluye. Hay diferentes pólizas de seguros para casas, condominios y apartamentos. Cada póliza es un "paquete" que incluye la cobertura de incendio, robo, pérdida de uso y de responsabilidad. Todas las pólizas tienen exclusiones y limitaciones.

Su póliza debe ser "a la medida" para proporcionar la protección que necesita. Hay una cobertura limitada para joyas, pieles, dinero en efectivo y otros artículos. Si usted tiene joyas caras, pieles u obras de arte puede ser necesario un seguro adicional.

Al asegurar su casa, usted asegura el edificio, otras estructuras, su contenido y también tiene la pérdida de uso y cobertura de responsabilidad civil. Si usted asegura un condominio usted asegura el interior de su unidad incluyendo su contenido, la pérdida de uso y de responsabilidad. Si usted alquila un apartamento estará asegurando su contenido, la pérdida de uso y cobertura de responsabilidad civil. Usted no es dueño del edificio por lo tanto no lo asegura.

Ponga a prueba sus conocimientos sobre seguros de propiedad: ¿Son estos VERDADERO o FALSO?

- A) Yo alquilo un apartamento – el seguro del dueño me cubre.
- B) Yo no necesito un seguro para mi condominio - la Póliza Maestra me cubre.
- C) Mi compañía hipotecaria, dijo que sólo tengo que comprar un seguro que cubra mi préstamo.

- A) Falso - usted necesita un seguro de inquilino.
- B) Falso - Sus artículos personales y la responsabilidad están excluidos.
- C) Falso - Usted debe adquirir al menos el 80% del costo de reemplazo.

Para una protección adecuada debe comunicarse con nuestra oficina para una cita y discutir sus necesidades de seguro.

Nancy Greenwood Insurance

11 Haverhill Street
Methuen, MA 01844
nancygreenwood.com

(978) 683-7676
(800) 498-7675
Fax (978) 794-5409

Nancy Greenwood
Ronald Briggs

ANUNCIO PAGADO

Ciudad de Lawrence

- La Ciudad de Lawrence sostendrá una Primaria Presidencial el 6 de marzo del año 2012. Las urnas de Votación estarán abiertas desde las 7:00 AM hasta las 8: 00 PM.
- Habrá ayuda bilingüe disponible en cada urna de Votación de la Ciudad y en la División de Elecciones de la Ciudad.
- La División de Elecciones tendrá literatura bilingüe disponible al público en general.
- Las Boletas de Voto Ausente estarán disponibles en la División de Elecciones de la Ciudad. Las personas que usarán el Voto Ausente pueden votar directamente en la Oficina de la División de Elecciones hasta las 12:00 PM, del lunes, 5 de marzo del año 2012.
- Para más información, favor de llamar a la División de Elecciones al (978) 620-3290 ó visitarnos en el internet.

www.CityofLawrence.com (En Español)
email: election@CityofLawrence.com

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

Top 40 highest Paid Municipal Employees in the City of Lawrence in 2011

Name	Department	Employee Gross	Notes
David Kelley	Police	\$195,203.58	Superior Officer -- Retired
Roy Vasque	Police	\$176,875.99	Superior Officer
Mary Lou Bergeron	School	\$175,000.00	Asst. Super. Ops/Spt Svcs.
Shawn Quaglietta	Police	\$160,030.70	Superior Officer
John Romero	Police	\$154,180.38	Police Chief
John Dushame	Police	\$144,020.61	Superior Officer
Denis Pierce	Police	\$138,751.52	Superior Officer
Shawn Conway	Police	\$138,711.99	Superior Officer
Melix Bonilla	Police	\$136,186.42	Superior Officer
Michael Driscoll	Police	\$134,204.22	Superior Officer
John Mcinnis	Fire	\$133,108.33	
Daniel Fleming	Police	\$132,599.84	Superior Officer
Sean Burke	Police	\$131,229.17	Superior Officer
Scott McNamara	Police	\$130,355.25	Superior Officer
David Levesque	Police	\$130,254.69	Patrolmen
Jack Bergeron	Fire	\$129,714.53	Fire Chief
Steven Scheffen	Police	\$129,050.30	Superior Officer
Kevin Nigohosian	Police	\$126,512.31	Patrolmen
Jose Martinez	Police	\$126,228.89	Superior Officer
Francis Martin	Fire	\$125,349.97	
James Raso	Police	\$125,304.19	Superior Officer
Stephen Takesian	Police	\$124,311.43	Superior Officer
Brian Murphy	Fire	\$123,632.15	
Joseph Padellaro	Police	\$123,400.12	Patrolmen
John Marsh	Fire	\$121,995.88	
Michael Simard	Police	\$121,254.35	Superior Officer
Daniel Kennedy	Fire	\$120,666.49	
Michelle Gugliuzza	School	\$120,000.00	Asst. Super. of Curr. & Inst
James Crocker	Police	\$119,566.15	Superior Officer
Michael McCarthy	Police	\$116,778.21	Superior Officer
Timothy Dube	Police	\$116,521.41	Patrolmen
John Grant	Fire	\$114,353.97	
Joseph Cerullo	Police	\$114,253.99	Patrolmen
Mark Ciccarelli	Police	\$114,216.96	Superior Officer
Robert Wilson	Fire	\$113,616.64	
Robert Dibenedetto	Police	\$110,978.10	Superior Officer
James Loffredo	Fire	\$110,347.97	
John Fornesi	Police	\$110,345.73	Patrolmen
William Colantuoni	Police	\$110,206.09	Patrolmen
Mary Toomey	School	\$109,979.08	Principal - Elementary

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

Licenciada Amsi Morales-López Zaim Law Firm



Amsi Y. Morales-López

Todo tipo de accidentes; automóviles, caídas y otros
Bienes Raíces, Compra, venta, ventas cortas
Asuntos de familia. Testamentos, Poder, Herederos
La compensación a trabajadores
¡Y mucho más!

Llame para una consulta privada y profesional.

755 Dutton Street
Lowell, MA 01854

Tel: 978-459-2598
Cell: 978-423-6197

www.zaimlaw.com ~ amsi@zaimlaw.com

CONTINUES FROM PAGE 2

RON BELL

Patrick wanted to excite with his grassroots campaign; as head of the advocacy group Dunk the Vote, Bell had registered 40,000 people to vote since 1992. When he asked them to get behind Patrick, they listened. Rose Arruda, who was Patrick's deputy field director, says the governor's strategy was simple: Reach everybody. 'And the way to get there fastest, and most efficiently, is Ron Bell,' she says.

Governor Patrick is still making use of Bell's skills as a political connector: Last month he tasked Bell to head a newly created public liaison department. Though in its infancy, we can see Bell's rise tracking that of legendary Boston activist Mel King, who started as an organizer in the 1950s and nearly became the city's first black mayor in the early 1980s. Having helped the state's first black governor to office, Bell wants to see more candidates of color—he's talking of launching an institute to groom them. And more than a few folks are telling Bell he ought to make a run himself. 'Maybe I should,' he says. 'Anything's possible right now.'"

Last summer, Mr. Bell was hospitalized for a couple of months with a massive heart attack and on June 4th he was the center of a tribute luncheon in Roxbury by the Statewide Black Clergy for Unity, according to Civic Boston.

During that time, Mr. Bell was accumulating a long list of traffic violations until last October when he was swerving on Boylston Street and was stopped by Boston Police because he almost hit the officer's cruiser. They felt a strong odor of alcohol,

his eyes were glassy and bloodshot, and failed three sobriety tests, according to published reports. Although he didn't deny having had some beers, Bell refused to take a Breathalyzer test and was placed under arrest.

In an article published by the Boston Globe on October 6, 2011, his attorney Herbert S. Cohen said:

"Bell suffers from gout and that may have affected his performance on the tests. He also noted that police did not report a strong odor of alcohol coming from Bell's vehicle. Police did detect a 'moderate odor,' according to the report.

"I also hope you are aware of the fact that he has [over 20] years of distinguished community service," Cohen said. "It's unfortunate that this has happened to him, but it's never happened to him before, and he hasn't been judged guilty."

Bell claims that the pain in his leg was the reason for failing the sobriety tests. Also, that since his heart attack he is under heavy medications. Nevertheless, his driver's license was suspended immediately for 180 days and he is still fighting the drunken driving charge in court.

According to that Boston Globe article:

"A spokesman for the Norfolk District Attorney's office said it is common for defendants to be released without bail when charged with their first drunk driving offense."

It is unfortunate that having achieved high regard in political circles, Mr. Bell ends up working for an embattled mayor in a city that is the butt of jokes and scrutiny.

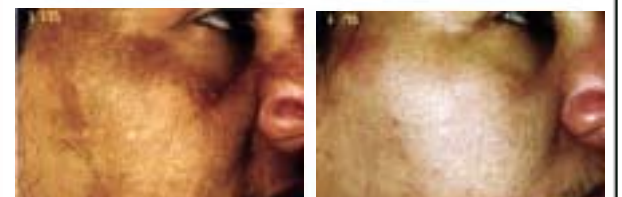
¡Haremos que tu piel se sienta mejor que nunca!

Laser Image

www.laserimageskincare.com

Eliminación de manchas en todo tipo de piel con técnica láser para damas y caballeros

- Eliminación de Vello con Técnica Láser
- Estiramiento de la Cara (Facelift)
- Arrugas
- Acné/Manchas de Acné
- Manchas en la Piel
- Manchas de Vejez
- Manchas de Maternidad en la Cara
- Manchas de Sol
- Venas Faciales
- Venas "Spider"
- Sensibilidad Capilar
- Blanqueamiento de Dientes
- Piel Estirada
- Port Wine Stains
- Microdermabrasion (Tratamientos Faciales)
- Tratamientos Ultrasónicos
- Faciales Especiales
- Cera
- Obagi Un Derm* Sistema recetado de productos tropicales que regula las funciones celulares de la piel
- * Disponible solamente con receta médica.



Manchas en la piel
¡Elimínalas ya con nuestra Técnica Láser!

¡Llama hoy para una consulta gratis!

978-68-LASER (52737)

Stephen J. Scully, M.D., Plastic Surgeon
Medical Director

181 Swan Street (Rte. 110), Methuen, MA

30% de Descuento en su primer tratamiento láser

Cupón no puede ser combinado con otras ofertas.
Oferta expira 4/30/12

\$49 Especial de Faciales

Precio Regular \$65. Cupón solo puede utilizarse la primera vez.
Cupón no puede ser combinado con otras ofertas.
Oferta expira 4/30/12

Aunque no hablamos español, haremos el mayor esfuerzo para poder comunicarnos. Gracias por su colaboración.
Búsqenos en Facebook

CONTINUA DE LA PAGINA 4

MI ESQUINA

Ahora Bueno tendrá que volver de nuevo, esta vez la única diferencia es que el Teniente James Raso ha traído una nueva petición para emitir una denuncia criminal en su contra.

Entretenimiento de fin de semana

¿Está disfrutando de las películas en blanco y negro y silentes que se muestran en la televisión del Community Access de Lawrence, el canal 8?

Bueno, usted debía, ya que está pagando por ello si tiene Comcast o Verizon. Compruébelo en su cuenta.

CARTAS AL EDITOR

RUMBO

60 Island Street, Suite 211E
Lawrence MA 01840
Email: editor@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.



CASA DE ADORACIÓN

Venga a conocer un nuevo lugar para adorar a Dios en Woburn

Domingos 8:00 am - 13 Henshaw Street, Woburn, MA - 781-443-2251

Campaña superando los límites con el misionero Andrés Guedes desde Colombia.

Escuche nuestra emisora Refugio del Alma online.



Pastores
Valentim Guedes y Maria C. Guedes



Todos los martes a las 8:00 pm tenemos una reunión de oración transmitida online a través de nuestro site www.casaadoracion.com

APLICACIONES.INFO

POR ARTURO RAMO GARCÍA
aramo@adigital.pntic.mec.es

El estudio en diferentes edades

Una de las preocupaciones comunes de los padres es que sus hijos sean buenos estudiantes y terminen unos estudios universitarios o profesionales.

Pero conviene saber que las disposiciones para el estudio son diferentes según la edad. Cuando los chicos son pequeños tienen un gran afán de aprender y una curiosidad muy amplia. Son típicas en la infancia las preguntas constantes que los chicos hacen de todo a sus padres y profesores.

A la edad de los seis a once años les gusta destacar en el estudio, sintiéndose satisfechos si consiguen buenas notas o algún premio en el colegio. Además, a esta edad suelen desarrollar las capacidades que facilitan el estudio, como la memoria, la capacidad de observación y la inteligencia lógica. Es una edad muy propicia para que adquieran hábitos positivos de estudio, como trabajar mucho y bien y aficionarse a la lectura y ayudar a los demás.

Cuando los chicos se hacen mayores y llegan a la adolescencia las cosas cambian: disminuye la curiosidad intelectual y no le preocupa quedar bien ante los padres y profesores. En ocasiones parece que caen en la pereza y falta de voluntad que

repercute negativamente en los resultados escolares.

Otro cambio importante en la adolescencia es el empleo del tiempo libre. En circunstancias normales el tiempo de ocio es una oportunidad para cultivar aficiones e intereses personales, para hacer nuevos amigos y mejorar el nivel cultural. Pero los adolescentes suelen hacer un mal uso del tiempo libre, aprovechándolo para disfrutar de una conducta autónoma sin la dependencia de padres y profesores. Esta edad es una oportunidad para autoafirmar su personalidad insegura y frecuentar el trato con los amigos. El tiempo libre es una ayuda para liberarse de las tensiones propias de la edad. Pero también se puede hacer un mal uso del ocio y se convierte en una ociosidad permanente, donde reina la vida permisiva y no aparecen normas de conducta ni autoexigencia personal. Estas circunstancias no favorecen ni la maduración humana ni intelectual.

Por ello es necesario aprender a controlar el tiempo libre mejorando estos aspectos: hacerse un horario que permita tener el tiempo ocupado atendiendo a los amigos y a la familia, hacer deporte y hacerse un plan de lecturas interesantes.

¡Diga NO a un EMBARGO!

LOS BENEFICIOS SON CLAROS:

- 1. Usted No Pagará por el Servicio**
Las compañías hipotecarias cubrirán TODOS LOS GASTOS de un SHORT SALE cuando el proceso se inicia a tiempo y debidamente. ¡No espere más!
- 2. Salve Su Crédito**
Por lo general, la bancarrota es la única opción luego de perder su casa sin hacer un SHORT SALE. Limpiar este procedimiento de su historial de crédito le tomará por lo menos 7 años.
- 3. Deficiencia Saldada**
La diferencia entre el monto de su deuda y el precio del SHORT SALE puede quedar saldada. ¡Usted puede quedar sin deudas!
- 4. Sea Propietario Nuevamente**
Volver a ser propietario será posible en varios años.
- 5. ¡Paz!**
Termine ya con los dolores de cabeza de una mala inversión. La tranquilidad luego de resolver este problema será mayor si lo hace bien.

Llame hoy para trabajar con un PROFESIONAL

José Estrella
Tel. (978) 361-5994

300 Essex Street
Lawrence MA
Tel. (978) 687-8600



www.starrealestatecompany.com

PARA TODO TIPO DE SEGURO

Personales Automóviles Casas Negocios

* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

* Sin depósito con EFT



SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

Honran a Duarte

El lunes, 27 de febrero, 2012, miembros de la comunidad dominicana se dieron cita en la esquina de las Calles Broadway y Common en Lawrence, tramo que hoy se conoce por Boulevard Juan Pablo Duarte, a honrar al Padre de la Patria y celebrar los 168 años de independencia de la República Dominicana.

Asistieron al homenaje el Alcalde de Lawrence, William Lantigua, el Presidente del Concilio Frank Morán, el Representante Estatal Paul Adams, el ex Cónsul Dominicano en Boston, Dominico Cabral y el recién nombrado Jefe de Despacho del Alcalde, Ron Bell y público en general.

“Al fin lo logramos”, dijo el Alcalde Lantigua refiriéndose a la oposición que reinaba en el concilio y entre otros muchos ciudadanos que se oponían a darles a los dominicanos un tramo de la calle Broadway para honrar a Duarte. “Si hubiéramos tenido a Frank Morán cuando aquello, hubiera sido más fácil, aunque el presidente del concilio en esos días, Patrick Blanchette nos ayudó mucho”, dijo.

El profesor de Teología Eufemio García recitó algunos párrafos de la autoría de Duarte, entre ellos: “Nunca me fue tan necesario como hoy tener salud, corazón y juicio. Hoy que hombres sin juicio y sin corazón conspiran contra la salud de la patria.

Toda autoridad no constituida con arreglo a la ley es ilegítima y por tanto no tiene derecho alguno a gobernar ni se está en obligación de obedecerla.

Los medios de comunicación han acostumbrado a ciertos sectores sociales a escuchar lo que alaga a los oídos”.

Antes de dar por terminado el tributo, una corona de flores en honor a Duarte fue colocada en la mencionada esquina mientras que José Genao, más conocido por El Morenito instó a todos a levantar sus banderas, mientras él recitaba el famoso verso de Gastón Fernando Deligne: “¡Que linda en el tope estás, dominicana bandera. Quien te viera, quien te viera, más arriba, mucho más!”



Ofrenda floral y cuadro con las efigies de Juan Pablo Duarte, Francisco del Rosario Sánchez y Matías Ramón Mella que fueron colocada en la esquina del Boulevard Pablo Duarte con la calle Common.



El profesor de Teología Eufemio García recitando algunos párrafos de la autoría de Duarte. Detrás de él, desde la izquierda, el Alcalde William Lantigua, el Presidente del Concilio Frank Morán, el Representante Estatal Paul Adams y el ex Cónsul Dominicano Dominico Cabral.

¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!



SUBASTA PUBLICA DE AUTOS

¡VENGA A LA SUBASTA SEMANAL!

SÁBADOS A LAS 11 AM

INSPECCIONES 2 HORAS ANTES DE LA SUBASTA

EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

¡COMPRE DONDE LOS VENEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

CAPITAL AUTO AUCTION

“La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army”
190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)
Manchester, NH 03104
Salida 1 de la Rt. 101 Este
(603) 622-9058

Wendy Y. Estrella

ESTRELLA LAW OFFICES, PC

- Inmigración
- Bancarrota
- Bienes Raíces
- Divorcios
- Manutención
- Custodia
- Casos criminales
- Problemas de Inquilino/Propietario
- Accidentes de Auto
- ...y otros



Abogada
Wendy Y. Estrella

Llame hoy para una consulta y le daremos el trato profesional que usted merece.

(978) 683-5025

300 Essex Street, 2do piso, Lawrence, MA 01840

Estrella Law Offices, PC
(978) 683-5025
www.estrellalaw.com

CONTINUA DE LA PAGINA 2

RON BELL

de 5,000 participantes y 400 organizaciones de distintas religiones y multiculturales participaron. En 2006, se desempeñó como Jefe Diputado de Campaña en la Campaña de Deval Patrick para Gobernador y como miembro del Equipo de Transición de Deval Patrick para la Participación Ciudadana. Después de la elección, fue Director de la Oficina de Enlace Público del Gobernador promover la participación ciudadana y la participación de la comunidad.”

Luego, en marzo del 2007, Keith O'Brien, de Boston Magazine, dijo que estaba siguiendo el camino correcto para convertirse en el próximo Melvin H. King. Ex Representante Estatal Mel King fue un líder en Boston que se postuló para alcalde sin éxito. Mucha gente pensó que Ron Bell, algún día seguiría ese curso.

O'Brien escribió:

"Ron Bell no tenía ninguna experiencia en política partidista, cuando firmó como subdirector de campaña de Deval Patrick el año pasado. Lo que el activista de 44 años de edad tenía era algo que carecía Patrick: credibilidad con el público. Bell también conocía a los votantes minoritarios que Patrick quería excitar con su campaña de base, como jefe del grupo de defensa de Dunk The Vote, Bell logró inscribir a 40,000 personas para votar desde 1992. Cuando les pidió que respaldaran a Patrick, le prestaron atención. Rose Arruda, quien fue directora adjunta de campaña de Patrick, dice que la estrategia del gobernador era simple: llegar a todos. 'Y el camino para llegar más rápido allí, y con mayor eficiencia, es Ron Bell,' dijo.

El Gobernador Patrick sigue haciendo uso de las habilidades de Bell como un conector de política: El mes pasado le dio la tarea a Bell de estar al frente de un departamento recién creado de enlace público. Desde su comienzo, podemos ver el aumento en la popularidad de Bell similar al legendario activista de Boston Mel King, que comenzó como organizador en la década de los años 1950 y casi se convirtió en el primer alcalde negro de la ciudad de la década de 1980. Después de haber ayudado al primer gobernador negro del estado para llegar a ese puesto, Bell quisiera ver a más candidatos de color y está hablando de poner en marcha un instituto para prepararlos. Y más que unas cuantas personas están diciendo a Bell, que él debía hacerlo y postularse. 'Tal vez debería', dice. 'Todo es posible en estos momentos.'"

El verano pasado, el Sr. Bell fue hospitalizado por un par de meses con un ataque masivo al corazón y el 4 de junio fue objeto de un almuerzo homenaje en Roxbury por el Clero Estatal Negro para la Unidad, de acuerdo con Cívica Boston.

Durante ese tiempo, el Sr. Bell fue acumulando una larga lista de violaciones de tráfico hasta el pasado mes de octubre cuando estaba manejando erráticamente en la calle Boylston y fue detenido por la Policía de Boston porque estuvo a punto de golpear el carro patrulla del oficial. El oficial dijo que sintió un fuerte olor a alcohol, que sus ojos estaban vidriosos e inyectados en sangre, y no pasó tres pruebas de sobriedad, de acuerdo con los informes publicados. Aunque no negó haber tenido unas cervezas, Bell se negó a tomar una prueba del Breathalyzer y fue puesto bajo arresto.

En un artículo publicado por el Boston Globe el 6 de octubre del 2011, su abogado Herbert S. Cohen, dijo:

"Bell sufre de gota y esto puede haber afectado su rendimiento en las pruebas. También señaló que la policía no reportó un fuerte olor a alcohol procedente del vehículo de Bell. La policía detectó un olor 'moderado', según el informe.

"Yotambiénesperoqueesténconscientes del hecho de que tiene [más de 20] años de distinguido servicio comunitario", dijo Cohen. "Es desafortunado que esto le haya sucedido a él, pero nunca antes le había ocurrido y todavía no ha sido declarado culpable."

Bell, afirma que el dolor en la pierna fue la razón por no haber pasado las pruebas de sobriedad. Por otra parte, que desde su ataque al corazón que está bajo fuertes medicamentos. Sin embargo, su licencia de conducir fue suspendido de inmediato por 180 días y todavía está luchando contra el cargo de conducir ebrio en la corte.

De acuerdo a ese artículo del Boston Globe,

"Un portavoz de la oficina del fiscal de distrito de Norfolk dijo que es común que los acusados fueran puestos en libertad sin fianza por su primera ofensa por conducir ebrio."

Es lamentable que habiendo alcanzado gran consideración en los círculos políticos, el señor Bell termine trabajando para un alcalde acosado en una ciudad que es el blanco de las bromas y escrutinio.

CITY OF LAWRENCE/CIUDAD de LAWRENCE

POLLING LOCATIONS / URNAS DE VOTACIÓN

[Effective 12-31-11]

DISTRICT A/DISTRITO A - PROSPECT HILL

- A1 PARTHUM SCHOOL 255 EAST HAVERHILL ST
- A2 PARTHUM SCHOOL, 255 EAST HAVERHILL ST
- A3 ROLLINS SCHOOL, 451 HOWARD ST.
- A4 ESSEX TRAINING SCHOOL [STORROW SCHOOL], 40 PLEASANT ST.

DISTRICT B/DISTRITO B - PLAINS - NORTH COMMON

- B1 M.I. RESIDENTIAL COMMUNITY, INC., 189 MAPLE ST.
- B2 LAWLOR SCHOOL, 44 LEXINGTON ST., (PARK ST.)
- B3 LEAHY SCHOOL, 100 ERVING AVE., (BRUCE ST.)
- B4 VALEBROOK APARTMENTS, UNION & SUMMER STREETS

DISTRICT C/DISTRITO C - ARLINGTON NEIGHBORHOOD

- C1 ENGINE 8 FIRE STATION, 329 AMES ST.
- C2 BRUCE SCHOOL, 135 BUTLER ST.
- C3 BRIEN BUILDING, 355 PARK St.
- C4 ARLINGTON SCHOOL, 150 ARLINGTON St.

DISTRICT D/DISTRITO D - TOWER HILL

- D1 BRUCE SCHOOL, 135 BUTLER ST.
- D2 GUILMETTE SCHOOL, 80 BODWELL ST.
- D3 PLAINS COMMUNITY CENTER, 246 HAMPSHIRE ST.
- D4 ESSEX TOWERS, 18 FRANKLIN ST.

DISTRICT E/DISTRITO E - SOUTH LAWRENCE WEST

- E1 DIAMOND SPRING GARDENS, ONE BEACON AVE.
- E2 FROST SCHOOL, 33 HAMLET ST.
- E3 SOUTH CONGREGATIONAL CHURCH, 198 SOUTH BROADWAY
- E4 ELDERLY HOUSING, 339A SALEM ST.

DISTRICT F/DISTRITO F - SOUTH LAWRENCE EAST

- F1 SO. LAWRENCE EAST SCHOOL, 165 CRAWFORD ST.
- F2 SO. LAWRENCE EAST SCHOOL, 165 CRAWFORD ST.
- F3 BRANCH LIBRARY, 135 PARKER ST., (BAILEY ST.)
- F4 FIREFIGHTER'S RELIEFS INN, ONE MARKET ST.

Es facil encontrar a

Rumbo

(978) 794-5360

Rumbo@
Rumbonews.com

Henry's

Jewelry & Awards

77 Essex St., Lawrence MA 01840 ~ Tel. 978-686-1012

Find us on Facebook



En venta y reparaciones somos la número 1.

Empeñamos sus prendas al mejor precio.

Compramos oro.



Que su recuerdo se mantenga con una joya de Joyería Henry.



Sin importar el evento, motivo o lugar, el diseño que busca lo encontrara aquí.

Hacemos trofeos, placas, medallas y todo tipo de artículos para premiación.



Precios especiales para torneos y todo tipo de eventos deportivos.



Personalizamos su laptop, mp3, etc.



Además hacemos letreros para negocios.

Henry's Jewelry & Awards

Coupon 20% off

77 Essex St. Lawrence MA 01840 978-686-1012 Expires 5-31-12

¿Su familia puede pagar la universidad?

POR/BY JASON ALDERMAN



Creo firmemente que tener mayores conocimientos contribuye a vivir mejor. Pero mientras las matrículas y las cuotas universitarias continúan aumentando vertiginosamente, cada vez más estudiantes y padres se preguntan: "¿realmente vale la pena alcanzar el título universitario?"

Para muchas personas, sin duda que sí: En promedio, los graduados universitarios ganan \$550,000 más que los graduados de escuela secundaria a lo largo de toda la vida, según un estudio de Pew Research Center. Además, la tasa de desempleo actual entre graduados universitarios equivale solamente a la mitad de la tasa de desempleo de graduados de secundaria.

Por lo tanto, si su hijo está interesado en ir a la universidad, pregúntese: "¿cuánto puedo llegar a pagar sin estar en aprietos?" A menos que haya comenzado a ahorrar hace tiempo o que su hijo obtenga una beca completa, probablemente necesite conseguir una préstamo para estudiantes (o para padres) para pagar la universidad.

Sea muy cuidadoso para no agobiarse con una gran deuda. A continuación, algunos factores a considerar:

No todos los títulos universitarios implican los mismos gastos. El graduado universitario promedio actualmente carga con una deuda de \$25,000 en préstamos universitarios, pero muchas familias acumulan deudas mucho más significativas, especialmente si tienen varios hijos. Los estudiantes deben hacer lo que les gusta – tanto en la educación como en la vida – pero recuerde, una persona con un título en ingeniería o en ciencias informáticas probablemente ganará mucho más y podrá pagar con más facilidad los préstamos que quienes se gradúan con títulos de carreras menos redituables, como el campo de la educación.

En otras palabras, no incurra en deudas que excederán su futura capacidad de pago. Para ahorrar dinero, muchos estudiantes comienzan a estudiar en un colegio de la comunidad y luego pasan a una institución de cuatro años.

Calcule el verdadero costo de la universidad. Al igual que cuando compra un vehículo, para calcular el verdadero costo de la universidad hay que ver la etiqueta con el precio – es decir, el costo total de la matrícula, las cuotas, el

alojamiento, la comida, etc. – y el costo neto que usted pagará después de restar las becas y subvenciones, la asistencia, el empleo para estudiantes y otros ajustes que correspondan.

Gracias a una nueva ley federal, todas las instituciones de educación superior deben contar con una calculadora de "precio neto" para que las familias puedan calcular con mayor precisión el verdadero costo de la educación, en base a la situación individual de cada estudiante. Las universidades pueden utilizar la calculadora básica del Departamento de Educación o desarrollar su propia calculadora si requieren agregar información adicional.

A pesar de que no podrá obtener comparaciones exactas, las nuevas calculadoras son un buen punto de partida para calcular cuánto cuesta verdaderamente asistir a diversas universidades. De hecho, algunos estudiantes han comprobado que gracias a los incentivos financieros que se ofrecen, como ser subvenciones, becas al mérito y subsidios por bajos ingresos, pueden pagar instituciones educativas que anteriormente habían descartado. Las costosas instituciones educativas privadas a veces terminan siendo más accesibles comparadas con las del estado.

Otra herramienta para realizar comparaciones es el College Navigator del Departamento de Educación (<http://nces.ed.gov/collegenavigator>), que le permite buscar detalles de instituciones educativas en los Estados Unidos, inclusive costos de matrículas y alojamiento, las principales carreras que ofrecen y las calificaciones de SAT típicas de los estudiantes que asisten. Incluso puede crear una lista de instituciones para comparar.

Complete una solicitud FAFSA. Incluso si cree que sus ingresos son muy altos para calificar para asistencia financiera, debería llenar la Solicitud Gratuita de Asistencia Estudiantil Federal (FAFSA), ya que es un requisito de prácticamente todas las instituciones para acceder a préstamos estudiantiles federales. Los préstamos federales por lo general tienen tasas de interés y condiciones de pago más favorables que los préstamos privados, por lo tanto, es mejor agotar estas alternativas primero.

Jason Alderman dirige los programas de educación financiera de Visa. Para participar gratuitamente en una Reunión Cumbre de Cultura y Educación Financiera en línea el abril 23 de 2012 visite www.practicalmoneyskills.com/summit2012.

Can Your Family Afford College?

I'm a firm believer that the more knowledge you acquire, the richer your life will be. But as college tuition and fees continue to skyrocket, students and parents increasingly are asking, "Is a degree really worth the cost?"

For many people it certainly is: On average, college graduates earn \$550,000 more than high school grads over a lifetime, according to a Pew Research Center study. Not only that, the current unemployment rate among college grads is only half that of high school grads.

So, assuming your kid is interested in college, ask yourself, "How much can we afford to spend without digging ourselves into a hole?" Unless you started socking away money long ago or Junior can count on a full-ride scholarship, you'll probably need to take out student (and parent) loans to pay for that degree.

Tread carefully so you're not saddled with too much debt. Here are a few factors to remember:

Not all degrees are created equal. The average college graduate now carries roughly \$25,000 in student loan debt, but many families rack up far more, especially if they have several children. Students should follow their passions – in education and in life – but remember, someone with a degree in engineering or computer sciences will probably garner much higher pay and more easily pay off loans than graduates in lower-paying fields like education.

In other words, don't take on debt that will overwhelm your future ability to pay it off. To save money, many students start out at a community college then transfer to a four-year institution.

Calculate college's true cost. As with buying a car, when tallying a college's true cost there's the sticker price – the stated full cost for tuition, fees, room and board, etc. – and there's the net cost you'll actually pay after subtracting grants, aid, work study and other adjustments that may apply.

Thanks to a new federal law, all post-

secondary institutions must post a "net price" calculator to help families more accurately estimate the true costs of attending, based on the student's individual situation. Colleges may either use the Department of Education's basic calculator template or develop their own if they require additional information.

Although you won't be able to do exact comparisons, the new calculators do provide a good starting point for estimating the true costs of various colleges. Indeed, some students find that because of financial incentives offered, such as grants, merit-based scholarships and low-income subsidies, they can actually afford schools they'd previously ruled out. Expensive private schools sometimes end up cheaper than comparable state schools.

Another good comparison tool is the Department of Education's College Navigator (<http://nces.ed.gov/collegenavigator>), which lets you search for details about colleges throughout the U.S., including tuition and housing costs, majors and degrees offered and typical SAT scores of students attending. You can even build a list of schools for side-by-side comparisons.

Fill out a FAFSA. Even if you think your income's too high to qualify for financial aid, you still should fill out the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA), since it's also required by virtually all institutions for access to federal student loans. Federal loans generally have more favorable interest rates and repayment terms than private loans so it's best to exhaust those alternatives first.

This article is intended to provide general information and should not be considered legal, tax or financial advice. It's always a good idea to consult a tax or financial advisor for specific information on how certain laws apply to your situation and about your individual financial situation.

Volunteers needed

Did you know that 1 in every 50 children in the US will go to sleep without a home this year? Horizons for Homeless Children is looking for energetic and enthusiastic volunteers to play with children living in family homeless shelters in Northeastern Massachusetts.

A commitment of just 2 hours a week will make a significant difference in the lives of some wonderful children in your community.

Trainings for your region are coming up soon - sign up today!

Sign up today! Contact us at (978) 557-2182 or at northeast@horizonsforhomelesschildren.org for more information and an application, or fill one out online at www.horizonsforhomelesschildren.org.

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.



VER PROGRAMAS DE LAWRENCE PUBLIC SCHOOLS EN SU COMPUTADORA

LPS-TV.PEGCENTRAL.COM

VER LO QUE ESTA PASANDO EN SU ESCUELA HOY!

LHS DEPORTES - EVENTOS ESPECIALES - COMITE ESCOLAR

Todos los niños merecen un día especial

Por Kathie Clark

"La mayoría de los niños que vienen a nuestro refugio de emergencia se han trasladado de un lugar a otro durante largos períodos de tiempo. Viven un estilo de vida transitoria con sus familias, muchos de ellos no tienen una cama, y mucho menos una habitación para llamar suya", dijo Almarie Pérez, Coordinador del Refugio. Y continuó: "Los niños sin hogar están expuestos a dificultades mucho más que la mayoría de nosotros ni siquiera podemos imaginarnos. Así que si le dices a un niño que su cumpleaños no se puede celebrar en el refugio en su día especial se convierte en otra razón para que se sientan que no son importantes."

Después de ser voluntaria en las Navidades, así como cocinando comidas mensuales en Lazarus House, Katie Lessard, una estudiante de décimo grado en North Andover High School, vio una necesidad y le dio seguimiento a la misma. Se acercó el personal con una petición para que las fiestas de cumpleaños de los niños que viven en el refugio fueran celebradas. Les gustó la idea y la ayudaron para hacer que así fuera.

Katie explicó: "Siempre me han gustado los cumpleaños porque para mí era el único día del año en que me sentía muy especial y mi mamá siempre lo disfrutaba al parejo. Todos los niños merecen sentirse de esa manera por lo menos un día al año por lo que se me ocurrió la idea de crear, 'Un Día Especial'. En este día todo el mundo centra su atención en el niño o niña del cumpleaños y de que lleguen a olvidar todos sus problemas."

'Un Día Especial' provee todo lo



Una de las residentes celebrando su cumpleaños.

One of the residents celebrating her birthday.

necesario para organizar una fiesta en el cumpleaños real del niño. Un pastel recién horneado es decorado con personajes de dibujos animados, globos, regalos, bolsas de regalos y una corona personalizada se entregan a la celebración. Además, los manteles, pitos, sombreros, banderas y gallardetes de la pared se suministran por lo que el personal del albergue pueda

decorar el comedor antes de que lleguen los invitados a casa por la noche.

"Esto ha sido una experiencia increíble de observar cómo una madre y un mentor", Kris Lessard orgullosamente comparte. "Viendo y ayudando a Katie en el trabajo que representa este esfuerzo ha proporcionado oportunidades que van más allá de aprender a ayudar a los demás. Ella tiene que recaudar dinero, administrar un presupuesto y pensar seriamente en cómo asignar los limitados fondos. Ella también se acercó al dueño de Lazer Craze, Greg Hughes, para que donara todas las bolsas de regalos para todos los niños en la fiesta, a lo cual generosamente aceptó. Es interesante ver cómo sus planes para este esfuerzo están creciendo hasta incluir a otros refugios."

"Me gusta lo que hacemos, porque realmente se puede ver el impacto", dijo Katie. "El mes pasado hicimos una fiesta

Every child deserves a special day

By Kathie Clark

"Most of the children that come to our emergency shelter have been moved from one place to another for long periods of time. They live a transient lifestyle with their families, many not having a bed, let alone a room to call their own," said Almarie Perez, Shelter Coordinator. She continued, "Homeless children are exposed to much more hardship than most of us can even begin to imagine. So if you tell a child that their birthday cannot be celebrated at the shelter on their special day it becomes just one more way to make them feel that they are not important."

After volunteering at Christmas, as well as cooking monthly meals at Lazarus House, Katie Lessard, a 10th grade student at North Andover High School, saw a need and followed up on it. She approached the staff with a request to bring birthday parties to the children living at the shelter. They liked the idea and helped her make it happen.

Katie explained, "I have always loved birthdays because for me it was the one day a year that I felt really special and my mom always made a big deal out of it. Every child deserves to feel that way for at least one day a year so I came up with the idea to create, 'A Special Day'. On this day everyone focuses their attention on the birthday girl or boy and they get to forget all their troubles."

'A Special Day' provides everything necessary to host a party on the child's actual birthday. A home baked cake is decorated with cartoon characters, balloons, presents, goody bags and a personalized crown are delivered to the celebration. In addition, tablecloths, blowers, hats, wall banners and streamers are supplied so the staff at the shelter can decorate the dining room before the guests arrive home at night.

"This has been an incredible experience to observe as a mother and a mentor," Kris Lessard proudly shared. "Watching and helping Katie work on this effort has provided opportunities that go beyond just learning to help others. She has to raise

SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA JUGAR CON NIÑOS QUE VIVEN EN REFUGIOS

Horizons for Homeless Children busca personas serias, bilingües en inglés y español para jugar con niños que viven en refugios para familias sin hogar. Se requiere un compromiso de 2 horas a la semana (un turno semanal) por 6 meses. Para más información o para inscribirse en línea, favor de visitar el sitio www.horizonsforhomelesschildren.org o llame al 978.557.2182. Es una experiencia muy agradable que beneficia a los niños y también a todas las personas que se envuelven en el programa.

POR FAVOR VEA
CUMPLEAÑERA
CONTIÚA EN LA PAGINA 18

PLEASE SEE **BIRTHDAY GIRL**
CONTINUES ON PAGE 12

Libros Parlantes
Llame gratis al
1-888-NLS-READ
1-888-657-7323
www.loc.gov/nls

Libros Parlantes
SERVICIO NACIONAL DE EDUCACIÓN
CONCIENCIA Y PARTICIPACIÓN CÍVICA
PUBLIC SERVICE MESSAGE

LPS-TV

WATCH LAWRENCE PUBLIC SCHOOLS PROGRAMS ONLINE

LPS-TV.PEGCENTRAL.COM

SEE WHAT'S HAPPENING IN YOUR SCHOOL TODAY!

LHS SPORTS - SPECIAL EVENTS - SCHOOL COMMITTEE

SNHU Announces New Director of Marketing and Communications

Southern New Hampshire University has named Stephen A. Boucher as its new director of marketing and communications. Boucher spent 11 years as the communications and legislative director for the NH Division of Economic Development in Concord.

"We are thrilled to have Steve on board as SNHU continues its aggressive positioning in the marketplace," said Associate Vice President of Marketing and Communications Gregg Mazzola. "Steve brings a proven track record for developing partnerships, creating strategic campaigns and building awareness. We look forward to bringing his many talents to campus."

Boucher formerly served as a corporate communications specialist at High Point Communications in Bow and as a public relations coordinator for the NH Job Training Council. He is a graduate of Emerson College in Boston. Boucher currently serves on the boards of New Hampshire Businesses for Social Responsibility and the Bobby Stephen St. Patrick's Day Fund for Education and is a New Hampshire Boxing & Wrestling Commission deputy commissioner.

"I'm thrilled about this great new career



opportunity at Southern New Hampshire University and look forward to building on the many partnerships I established while working for the State of New Hampshire," Boucher said. "SNHU has a great reputation for creative, cutting-edge marketing and I'm excited to be joining such an incredibly talented team."

Boucher lives in Pembroke, NH with his wife Tammy and two children Cheyenne and Cove.

CONTINUES FROM PAGE 11

BIRTHDAY GIRL



Katie and her mother Kris Lessard.

money, manage a budget and think seriously about how to allocate the limited funds. She also approached the owner of Lazer Craze, Greg Hughes, to donate all the goody bags for every child at the party, which he generously took on. It is interesting to see how her plans for this effort are growing to include other shelters."

"I like what we do because I can really see the impact," said Katie. "Last month we did a birthday for a little girl who really loves Tinkerbell. This child could not believe her presents, she kept kissing the gifts and she had a huge smile that never ended. I was so glad we could make her feel so special!"

Homeless families face so many challenges to rise out of poverty. Now,

because of a local teenager who wanted to make a difference, the parents living in the shelter are able to forget their problems for one moment in time and watch the absolute joy in the face of their child who has, in some cases, never before celebrated a birthday!

Our volunteers have a profound impact on those they serve, volunteering both on and off-site. For example, many churches and businesses form small groups to sponsor a clothing drive, make sandwiches for bagged lunches or complete projects that help improve guest care as well as our facilities. To find out how you can volunteer at Lazarus House, please contact Volunteer Coordinator, Kelly Townsend or call 978-269-5217.



LAWRENCE FAMILY DOCTORS

101 Amesbury Street, Suite 204
Lawrence, MA 01840
Tel. (978) 688-1919
Fax. (978) 688-1923

Medicina Interna
Pediatria
Ginecología

Especialistas en Cuidado de Diabetes



DR. JOEL GORN,
MEDICAL DIRECTOR

BRUCE KATER, CS, FNP,
FAMILY PRACTITIONER

LLAME HOY PARA UNA CITA
Tel. **978.688.1919**

HABLAMOS ESPAÑOL

WORD!
A FREE Conference to bring young/adult women together.
Space is limited please RSVP by Friday, March 2nd, 2012
For more information and to RSVP please email or call
Stephanie Bates at Stephanieba@lchc.org, 978.452.0003

Are you a LEADER?

WORD!
Women Organizing a Real Difference

Keynote Speaker: Doyle Canning
Saturday, March 10th, 2012
Registration at 9:30 am
Conference is from 10-4 pm
UMass Lowell - Alumni Hall
One University Ave.
Lowell, MA 01854

Lunch will be Provided
Attendees will be entered into a Raffle

El Alcalde Fiorentini anuncia solución temporal al camión de rescate

El Alcalde James J. Fiorentini anunció que la decisión del camión de rescate se hizo cuando las horas extras del departamento de bomberos (overtime) fue proyectado en \$200,000 por encima del presupuesto para el año. El alcalde ha indicado en repetidas ocasiones al departamento de bomberos que tienen que controlar las horas extras.

Después de que el alcalde ordenó que el cuerpo de bomberos trazara un plan con el cual pudieran vivir dentro de su presupuesto, se tomó la decisión de reducir el personal en el camión de rescate. La decisión fue tomada después de consultar con el jefe de bomberos y el comisionado de seguridad pública en cuanto a la forma más segura y mejor para afrontar el reto del presupuesto y aún así mantener a nuestros residentes protegidos.

Ambos recomendaron que la mejor manera de hacer esto sea reducir temporalmente el personal en el camión de rescate, y enviar otro camión con ellos. Esto tiene, en efecto, que cuatro personas hacían el trabajo formal realizado

por tres en el camión de rescate. Esta solución no afectará la velocidad con que el Departamento de Bomberos responda y garantiza la seguridad permanente del público. Es lo que el estudio que hemos hecho recomienda para una solución si tuviéramos que hacer recortes debido a un problema de presupuesto.

El Alcalde Fiorentini declaró: "Esto es sólo una solución temporal y anticipamos el regreso a toda su fuerza en el camión de rescate tan pronto como sea posible. La solución a largo plazo a las partes a trabajar juntos para encontrar maneras de reducir las horas extraordinarias y costes de personal y mover la ciudad hacia adelante.

"He pedido a la unión de bomberos que se reúna conmigo para ver si podemos llegar a soluciones a través de concesiones. Es hora de poner fin a la larga disputa entre la ciudad y los bomberos y para todos nosotros poder seguir adelante."

En el futuro, todos los comentarios sobre esta cuestión serán realizados por el Comisario de Seguridad Pública Denaro.

NEWS & EVENTS IN HAVERHILL

Mayor Fiorentini announces temporary rescue truck solution

Mayor James J. Fiorentini announced that the rescue truck decision was made when fire department overtime was projected to run \$200,000 over budget for the year. The Mayor has repeatedly indicated to the fire department that they must get overtime under control.

After the Mayor directed that the fire department come up with the plan to live within their budget, the decision was made to cut manning on the rescue truck. That decision was made only after consultation with the fire chief and the public safety commissioner on the best and safest way to meet the budget challenge and still keep our residents safe.


They both recommended that the best way to do this on a temporary basis was to reduce staffing on the rescue truck, and send another truck with it. This has, in effect, four people doing the job formally

done by three on the rescue truck. This solution will not affect the response of the Fire Department and insures the continued safety of the public. It is what the Matrix report recommended for a solution if we had to make cuts due to a budget problem.

Mayor Fiorentini stated: "This is only a temporary solution and I anticipate bringing the manning back to full strength on the rescue truck as soon as is possible. The long term solution is for the parties to work together to find ways to reduce overtime and manning costs and move the city forward.

"I have asked the firefighter's union to meet with me to see if we can come up with compromise solutions. It is time for the long dispute between the city and firefighters to end and for all of us to move forward."

All further comments on this issue will be made by Public Safety Commissioner Denaro.



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.
You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.



John got in the game with a wide range of sports, movies and more & saved up to \$750!

Nicole went back to basics and saved \$312!

dish
Packages start at just **\$19.99/mo**
Everyday Price \$24.99/mo



When you need a ride...

Eliminate hassle from your daily commute!
Ride the Boston Commuter Bus to and from the city

The Boston Commuter Bus makes your ride to and from Boston easier than ever! Sit back and relax, take a nap or read a book on one of three inbound trips in the morning and three outbound trips in the evening. Climb aboard at one of many conveniently located stops:

- Pelham St. Park & Ride, Methuen
- McGovern Transportation Center
- Mt. Vernon & Broadway, Lawrence
- Shawsheen Square, Andover
- Andover Center Municipal Parking Lot
- Faith Lutheran Church Park & Ride

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

 Park at the Patricia McGovern Transportation Center and receive free parking with a valid MVRTA Boston Commuter Bus pass.

MVRTA
MERRIMACK VALLEY REGIONAL TRANSIT AUTHORITY

 www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878



BLOCKBUSTER @HOME

INCLUDED FOR 3 MONTHS with qualifying packages. Offer based on the discounted \$5 price for the Blockbuster @Home. One disc at a time, \$10/mo. value.

FREE 30 MOVIE CHANNELS
HBO CINEMAX
SHOWTIME starz
For 3 months.

FREE SAME DAY INSTALLATION IN UP TO 6 ROOMS
Where available.
CALL TODAY - INSTALLED TODAY!

Join Nicole and John and start saving now on TV!
1-866-804-9496

Call 7 days a week 8am - 11pm EST Promo Code: MB0112

dish AUTHORIZED RETAILER
ALTITUDE

Blockbuster @Home (1 disc at a time). Only available with new qualifying DISH Network service activated between 2/01/12 and 5/20/12. For the first 3 months of your subscription, you receive a bundle of Blockbuster @Home for \$5/mo (regularly \$10/mo) and your programming package at a promotional bundle price. Promotional prices continue for 3 months provided you subscribe to both components of the bundle and do not downgrade. After 3 months, then-current prices apply to each component (unless a separate promotional price still applies to your programming package). Requires online DISH Network account for discs by mail; broadband/Internet to stream content; HD DVR to stream to TV. Exchange online rentals for free in-store movie rentals at participating Blockbuster stores. Offer not available in Puerto Rico or U.S. Virgin Islands. Streaming to TV and some channels not available with select packages. Digital Home Advantage plan requires 24-month agreement and credit qualification. Cancellation fee of \$17.50/month remaining applies if service is terminated before end of agreement. With qualifying packages, Online Bonus credit requires online redemption no later than 45 days from service activation. After applicable promotional period, then-current price will apply. \$10/mo HD add-on fee waived for life of current account; requires 24-month agreement, continuous enrollment in AutoPay with Paperless Billing. 3-month premium movie offer value is up to \$132, after 3 months then-current price applies unless you downgrade. Free Standard Professional Installation only. Upfront and monthly fees may apply. Prices, packages, programming and offers subject to change without notice. Additional restrictions may apply. Offer available for new and qualified former customers and ends 5/20/12. HBO®, Cinemax® and related channels and service marks are the property of Home Box Office, Inc. SHOWTIME and related marks are registered trademarks of Showtime Networks Inc., a CBS Company. STARZ and related channels and service marks are property of Starz Entertainment, LLC. All customers are subject to a one-time, non-refundable processing fee.

¡Celebrando 18 años!

Feliz y Saludable Año Nuevo  **Consulta GRATIS**

¡Estamos aquí para servirle!



DISUELVA CON LIPO DURANTE SU LUNCH

Un método no invasivo, sin cirugía supervisado por un médico.

ANTES

Advanced Weight Loss

Ayudó a Leonor a **PERDER MÁS DE 100 lbs.** en un programa saludable supervisado que la ayuda a mantenerlo.

DESPUES



Director Médico
Dr. Edward Hathchigan
Deaconess Hospital, Boston

63 Park Street Village - Andover, MA
(978) 475-7700

www.weightlossandaesthetics.com

Noche de Gala y Subasta Anual de la YMCA para Jóvenes y Familias

Necesitan donaciones y los boletos ya están a la venta

Merrimack Valley YMCA está necesitada de artículos para la rifa y subasta de los comerciantes locales. Estos regalos pueden ser: certificados de regalo para restaurantes, equipos de golf, el uso de un condominio por un fin de semana, entradas para conciertos, objetos deportivos firmados, entradas de teatro, equipo de ciclismo, semanas de vacaciones en un lugar de recreo, estancias de una noche de hotel, estancias de fin de semana, servicio de limusina, equipos deportivos, hasta una canasta con productos que representan a su empresa, sólo para nombrar unos pocos. La velada incluye una subasta silenciosa, subasta en vivo y sorteos en curso.

Las ganancias de este evento anual benefician la campaña de los programas para jóvenes y familias de la YMCA 'Reach Out For Youth & Families', que apoya programas comunitarios de la YMCA y el programa de Asistencia Financiera de la YMCA de becas para jóvenes y el programa de campamento de verano, los servicios locales de extensión, y el continuo desarrollo de los programas especiales para jóvenes.

Para más información, contacte a Elizabeth Covino, vicepresidente de marketing y desarrollo, al 978-725-6681.

¡No se pierda esta diversión! La velada

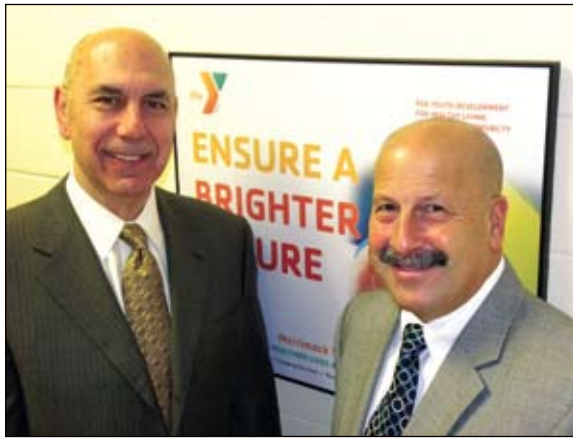
Merrimack Valley YMCA names Board of Trustees Chair and Vice Chair

The Merrimack Valley YMCA has announced its newly elected board leadership to the Y's Board of Trustees. Elected to a two year term, beginning in 2012, are Michael Mancuso, vice president/general manager at Philips Healthcare in Andover and Carl W. Berger, an Andover attorney, of Reading.

The role of YMCA policy volunteers is to provide leadership, guidance and financial support to the organization as it works to provide programs and services to youth and families of the Merrimack Valley area.

The Merrimack Valley YMCA is a multi-faceted not-for-profit social service organization providing programs and services to preschoolers through senior citizens in the towns of Lawrence, Andover, North Andover, Methuen and Salem, New Hampshire. The Merrimack Valley YMCA is comprised of three facility branches: the Lawrence Branch on Lawrence Street in Lawrence founded in 1880; the Andover/North Andover Branch on Haverhill Street

incluirá una subasta en vivo y una subasta silenciosa. Las entradas para este evento están a la venta la YMCA en Andover, Lawrence y Methuen o llame al 978-725-6681 y haga su pedido por teléfono. El costo es de \$100 por persona, incluye cena y cóctel de recepción. Las mesas de 10 son \$1000.



in Andover built in 1975 and the Methuen Branch opened in 2003. The Y also operates a Camping Services Branch with boys and girls resident camps on Bear Island, Lake Winnepesaukee and a day camp on Captain's Pond in Salem, New Hampshire. Last year the YMCA marked its 132nd anniversary, and 104 years of resident camping.

In 2011, the Merrimack Valley served over 33,000 participants in a variety of program related activities such as preschool child care, tutoring and mentoring programs for elementary children, music and arts clubhouse, YMCA Youth & Government, teen leaders clubs, youth center, swimming and water safety, youth and adult sports leagues and teams, literacy programs, residences for homeless men, counseling services for alcohol and drug-related issues, job training, summer vacation clubs, resident camps and day camp and family programs and camping.

YMCA's 21st Annual Reach Out for Youth & Families Auction Gala

Donations needed and gala tickets on sale!

The Merrimack Valley YMCA is in need of raffle and auction items from local merchants. Such gifts can include: Restaurant gift certificates, golf equipment, condominium weekends, concert tickets, signed sports memorabilia, theater tickets, cycling equipment, resort vacation weeks, overnight hotel stays, weekend-stays, limousine service, sporting equipment, even a basket with products representing your company, just to name a few. The evening includes a silent auction, live auction, and ongoing raffles.

Proceeds from this annual event benefit the YMCA's 'Reach Out for Youth & Families' campaign, which supports YMCA community programs including the YMCA's Financial Assistance program, youth and camp scholarships, local outreach services, and the ongoing development of special youth programs.

For further information, contact Elizabeth Covino, vice president of marketing and development, at 978-725-6681.

Don't miss the fun! The evening will include a live auction and a silent auction. Tickets for this event are on sale at YMCA locations in Andover, Lawrence and Methuen or call the Y at 978-725-6681 to order by phone. Cost is \$100 per person, includes dinner and cocktail reception. Tables of 10 are \$1000.



¡La mejor atención pediátrica!

Lawrence General Hospital le brinda una atención médica económica y de alta calidad a *toda su familia*, cerca de su hogar.

Servicios locales pediátricos y de especialistas

El personal de LGH incluye ahora a pediatras del Floating Hospital for Children **24 horas por día, 7 días por semana, todos los días del año**, en un nuevo Centro Pediátrico conveniente para las familias con **cuartos privados y 14 camas.**

Nuestro nuevo Centro Pediátrico cuenta con:

- **Cardiólogos** pediátricos
- **Gastroenterólogo** pediátrico de Tufts Medical Center
- **Neurólogo** pediátrico de Tufts Medical Center
- **Cirujanos** pediátricos de Tufts Medical Center/Floating Hospital
- **Anestesiólogos** pediátricos
- Sala de **diagnóstico por imágenes** para niños
- **Servicio de referidos fuera del horario de atención al público:** atención de calidad cuando el consultorio de su pediatra está cerrado.

La casa de "Paws the Bear" y otros juegos y juguetes gratis para todos nuestros pacientes



Together we deliver advanced care.



MR. B'S SPORT STORIES
BY FRANK BENJAMIN

Jeff's nips Cape Ann Vets in 1969

Runs were like hen's teeth as two right-handed pitching stars locked horns in an Invitational Tournament in Gloucester. With the championship on the line each team sent their best to the mound.

Manager gave the ball to Dick Krauss and manager Earl Foote who also owned the bar that the team played for went with his ace Sherm Anderton. Both these pitchers would in later seasons become teammates on the Jeff's and later the Hancock's in the Lawrence league.

The game was a torrid pitching matchup and both teams were eager to play each other. Don Overka who was a player that could play any position on the field and possessed lightning like speed got what would be the only hit given up by Big Sherm as a leadoff hitter in the first inning. He hit a line drive to center and sped directly to second base on a big hustle play. He later scored on an error and Anderton answered by striking out eleven Lawrencians the rest of the way.

Krauss with a run to work with was also magnificent sending down 12 via the strike out route. A huge crowd for that area of maybe 200 fans was treated to some first class softball on this night. Sherm Anderton now retired from Lawrence Electric and living in Florida and a daily golfer in that State and Georgie Cream an electric player

in that area each got a hit off the veteran and no stranger to big games Krauss.

Cream was a real good player and was noted as one of the best first basemen in the Cape Ann area. He tragically died very young after a long hard battle with drugs. He had a great personality and one could feel it whenever you met up with him. One of the Boston papers wrote a great and heart wrenching story about Cream's death.

Dick Krauss also retired to Florida after a long career at Raytheon; his athletic ability has been storied and no doubt read about many times by this writer. I cannot tell you how honored I was to eventually have both Dick and Sherm pitch for me. Most fast pitch fans know that pitching is the name of that game and those two always came with their "A" game. They among a few others sure made me look like a softball genius for quite a few years.

The "Big Tuna" a name hung on Anderton later on by the Hayden Schofield fans was immense throughout this tourney in his hometown. Pitching four games in three days he allowed only two runs and 20 hits in 28 innings. Playing for the Gloucester team in that tournament was second baseman Gregg Smith who also would come to play for the Jeff's and became the pitchers' traveling companion.

Smith is now a retiree of that city's school system. On their way to the tourney title the Jeff's were hitting the cover off the ball with an 8/1 win over the Tibbett's Club of Hudson and on the same night they shut out the United Social Club of New Bedford 11/0.

Another Lawrence entry the Funky Broadway team a usual great tournament team also showed some good hitting. Manager George Simonian's veteran team knocked off the Salem Hobos with Don McLeod besting a legendary softball pitcher throughout the State, Ronnie Penn by a score of 3/1 on Saturday afternoon. Penn was a huge right-hander who pitched without wearing a glove. The one and only pitcher other than the great Eddie Feigner I've ever seen do that.

The local team would lose later in the day to Little Ken's 8/5. These tournaments were big time in what people describe as "back in the day". Players and teams from all parts of New England participated and some became lifelong friends. Some teams were known as good tournament teams. Funky Broadway was one and for a year or two the local Turn Hall team turned a few heads. Fast pitch and their Tourneys are now like sleeves on a vest gone and for some who didn't really follow that game it

is truly a shame. Slow pitch took over and I think now modified pitch is big. Did you notice the key word is still pitch and there is still competition in these leagues?

On June 20th the Jeff's win a tight one in 1969 to cop the Gloucester Invitational Tournament Championship.

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

Music Memories



Saturday Mornings from 8AM to 11AM

with *Marie Alice Rose*

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



To 40 salaries among city employees

On February 21, the local daily had a report about top bosses at the Peabody Municipal Light Plant for being the highest earners in 2011.

The article criticizes that, "the top spots on the list are reserved for light plant employees and police officers. Police Chief Robert Champagne is the highest wage earner not at the light plant, with annual earnings of about \$141,000."

Also mentioned is the former school superintendent C Milton Burnett making \$126,703.

I found them to be on the low side and requested a list from the City of Lawrence which is published on page 5 showing the highest paid city workers. They earn over \$100,000 and 28 of the 40 are in the Police Department.

Please leave other cities and towns alone. Can't you see that they are contributing to Lawrence's salaries?

I wonder if they got tickets to Disney on Ice.

Speaking of Disney on Ice...

I am now persona non grata at City Hall; I get dirty looks, people comment openly that I should mind my own business and I am accosted in the elevator.

Pat Waters and I met in the elevator at City Hall and she wasted no time to blame me if the Massachusetts Cultural Council stops the funding because of my revelation about the distribution of funds within city employees. That's right, they have the click and it's my fault!

I was very clear in my two previous editions that it was totally unfair (and illegal) the way the Disney on Ice tickets were distributed. Can't they read? I said they the application requested \$5,000 for the Summer Program for 400 children to participate and that there won't be any cost to the participants. Is that clear?

Then, Nelson Ortiz of the Recreation Department sent out an email to a few employees asking how many tickets they wanted at \$20 each. I spoke to many City Hall employees who did not get the email and had no knowledge of such tickets being available. He received a grant for

\$4,650 and is selling them. Worst than that, he decides who has to pay and who gets them for free. How can that be his sole responsibility? Where is the bookkeeping of how much was collected? Where was that money deposited? How did he pay for the commuter train for 105 passengers? How is he getting reimbursed? Or, does he have a city credit card? Am I the only one asking questions?

His supervisor is John Isensee, director of the Department of Public Works who has been overloaded with responsibilities and people to supervise in the past year and he only told me that Nelson handles everything. He really doesn't know what is happening in that department and it is obviously in need of supervision and an audit.

Frankly, I believe that the Recreation Department should be under the Community Development Department. Many of the activities handled by the Recreation Department require the assistance of that group anyway. Whether it is the lighting of the Christmas tree, the 4th of July celebration and others, Community Development people do most of the work.

Pat Waters insists that there is nothing wrong with being the chairman of the Lawrence Cultural Council and Eli Bernabe as the treasurer signing off on the grant and then buying tickets at \$20 each for an event that is being paid with those funds they approved. What's so hard to understand?

The Ethics Commission and the Massachusetts Cultural Council will have to decide it. Meanwhile, if they decide to cut off the funding it will be only after they realize that it was not benefiting the rightful recipients: The children of Lawrence.

This concerns me because I believe that I stepped on a hornets' nest. Who's to say what else goes on!

My apology

I need to apologize to Aida Pizarro because I placed an E next to her name among the people who received Disney on Ice tickets. She is a volunteer with Lawrence/Methuen Community Coalition and is not employed by the city. My mistake.

City of Lawrence

- The City of Lawrence will hold a Presidential Primary on March 6, 2012 The Polls will be open from 7:00 AM until 8:00 PM.
- Bilingual Assistance will be available at each Polling Location throughout the City and at the Election Division of City Hall.
- The Election Division shall have bilingual literature available to the general public.
- Voter registration shall close on February 15, 2012.
- Absentee Ballots are available from the Election Division of City Hall. Individuals voting by Absentee Ballot can vote in the Election Division Office until 12:00 p.m., Monday, March 5, 2012.
- For further information, please call the Election Division at (978) 7620-3290 or visit us on the internet.
www.CityofLawrence.com
email: election@CityofLawrence.com

Rodriguez vs Bueno

The problem with breaking news is that when they happen, everyone hears about it but never about the outcome.

That was the case of Edwin Rodriguez vs Antonio Bueno last summer. Rodriguez accused Bueno of assault and battery in the midst of the antagonism produced by the recall movement. The case was to be heard by a judge but since Antonio was the only one in court and no one showed, it was dismissed.

Well, it's back again; the only difference is that Lt. James Raso has brought a new request to reissue a criminal complaint against him.

Weekend entertainment

Are you enjoying the black and white and silent movies shown on Lawrence Community Access Television, channel 8?

Well, you should because you are paying for it if you have Comcast or Verizon. Check your bill.

Merrimack's Wayne Mack Earns Honors

Senior captain Wayne Mack (Paterson, NJ) of the Merrimack men's basketball team has been named to the Northeast-10 All-Conference first team. This marks the second all-conference nod in his career as he was tabbed to the All-Rookie squad as a freshman.

Mack paces the Warriors and ranks sixth in the Northeast-10 with 16.2 points per game. The senior guard also leads the league in free throw percentage and minutes played while his 62 steals are good for second.

This season, he is averaging 5.8 rebounds per game and ranks fifth in the conference with 134 defensive boards. Mack has connected on 44.4% of his field-goal attempts on the year and 38.1% from beyond the arc.

On November 16, 2011, Mack became the 38th player in program history to amass 1,000 career points with a 22-point effort in Merrimack's victory over Franklin Pierce. He currently ranks 18th on the all-time scoring list with 1,380 points.

Mack was chosen as the Northeast-10 Conference Player of the Week December 5 after averaging 29.0 points per game in a 1-1 week for the Warriors.

Merrimack finished the regular season with a 15-11 overall record and a 12-10 mark in the Northeast-10 to tie for fifth in the standings with Southern Connecticut. The Warriors claimed the sixth seed in the Northeast-10 Conference Tournament and will travel to face third-seeded Stonehill February 26 in the quarterfinals of the Northeast-10 Conference Tournament. The Warriors have reached the Northeast-10 Conference Tournament in each of the past 10 seasons.

Merrimack moved up to seventh in the East Region as the second regional rankings of the 2011-12 season. The Warriors climbed two spots in the rankings after being tabbed ninth in the season's first rankings.

ADVERTISEMENT

HOMEOWNERS INSURANCE

If you purchase a home or a condominium or if you rent an apartment, you need insurance. You should know what your insurance policy will cover and what is excluded. There are different insurance policies for homes, condominiums and apartments. Each policy is a "package" that includes coverage for fire, theft, loss of use and liability. All policies have exclusions and limitations.

Your policy should be "customized" to provide the protection you need. There is limited coverage for jewelry, furs, cash and other items. If you have expensive jewelry, furs or artwork you may need extra insurance.

When you insure your home, you insure the building, other structures, your contents and you also have loss of use and liability coverage. If you insure a condominium you insure the inside of your unit including your contents, loss of use and liability. If you rent an apartment you insure your contents, loss of use and liability coverage. You do not own the building so you do not insure it.

Test your knowledge of homeowners insurance: Are these TRUE or FALSE?

- A) I rent an apartment – my landlord's insurance covers me.
- B) I don't need insurance for my condo – the Master Policy covers me.
- C) My mortgage company said I only need to buy insurance to cover my loan.

- A) False – you need renter's insurance.
- B) False – Your personal items and liability are excluded.
- C) False – You must purchase at least 80% of the replacement cost.

For proper protection you should contact our office for an appointment to discuss your insurance needs.

Nancy Greenwood Insurance

11 Haverhill Street
Methuen, MA 01844
nancygreenwood.com

ADVERTISEMENT

(978) 683-7676
(800) 498-7675
Fax (978) 794-5409

Nancy Greenwood
Ronald Briggs

Essex Art Center Presents

Whimsy in Wax, presented by New England Wax

March 2-April 13
 The Chester F. Sidell Gallery
 Opening on Friday, March 2, 5-7 PM

Curators: Leslie Costello and Charyl Weissbach

Essex Art Center is proud to feature a group show by eighteen New England Wax (N.E.W.) member artists. N.E.W. is a professional organization that connects artists in the six New England states working in the encaustic medium. N.E.W.'s mission is to promote excellence in fine art made with encaustic, educate the general public about the medium, and increase interest in encaustic in the art world. Encaustic, meaning "to burn in" from ancient Greece, is a painting medium that dates back to the fifth century B.C. Encaustic uses molten wax, resin and pigments layered and fused with heat. The result is a very rich, deep and luminous surface. The show, entitled, Whimsy in Wax, is a light-hearted and spirited exploration showcasing the art of contemporary encaustic paintings and sculptures in this ancient medium.

Encaustic Artists:

Kathleen Austin, Dawna Bemis, Jeanne Borofsky, Pamala Crabb Burnham, Deborah Claffey, Pamela DeJong, Ken Eason, Helene Farrar, Milisa Galazzi, Pat Gerkin, Jeanne Griffin, Sue Katz, MaryAnne O'Brien, Beverly Rippel, Donna Hamil Talman, Julie Vohs, Leila Weinstein, and Charyl Weissbach

About the artists:



Sue Katz: I call my abstract work "constructs" which combine encaustic paint and mixed media, often found objects, in a construction of painterly gesture and texture within the structured shape of surface and object. Formally and thematically my work is often about the square. Recently, I have added springs to my square-to-cube work in which the cube represents one human being and the spring, a thought or feeling, a synaptic gesture to connect with others in our isolated digital world.



Jeanne Borofsky: Stamps, maps and electronic bits are ever present in my work. Nothing seems complete without one or the other. Of course, creatures abound, and sometimes they are the main focus of my attention. Whatever I put into my art, it always includes the joy of creation, the love of art, and the happiness in my ability to create it.



Kathleen Austin: My work is inspired by constant inner exploration and informed by world events. I use many different art mediums, including encaustic, photography, bookmaking, printmaking, and assemblage.



Jeanne Griffin: I have always been drawn to rich, vibrant colors. Color permeates my hoe and lifts my spirit. I am inspired and drawn to the works of Peter Max, Barnett Newman, and Jack Bush as well as other artists whose palettes are also quite colorful. In "Hopscotch" I have alternated the richness of some squares and balanced them with others that are more muted. As I was working on these paintings, I was reminded of a game I used to play as a child---Hopscotch. The vibrant colors form an abstract pattern of their own and hop over the board---leaving subtle squares in between. In hopscotch, it would be a place to rest your feet; in these paintings, a place to rest your eyes.

When You're Ready to Quit.
 We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

Mary Immaculate Health/Care Services

Health Care and Related Services for the Elderly including:

- MI Nursing/Restorative Center
- Marguerite's House Assisted Living
- MI Residential Community
- MI Adult Day Care
- MI Transportation

MI

Mary Immaculate Health/Care Services
 172 Lawrence Street, Lawrence, MA 01841
 (978) 685-6321 • www.mihcs.com

RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Rio Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

- Bodas
- Bautizos
- Cumpleaños
- Despedidas de Solteras
- Baby Showers

PODEMOS ACOMODARLES SUS NECESIDADES

LLAME PARA UNA CITA

Nuestro Menu Completo está disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO DESDE LAS 8AM HASTA EL CIERRE
 LUNES ABIERTO SOLA PARA FUNCIONES PRIVADAS

Route 110, Methuen
978-688-5021

www.jacksonsrestaurantltd.com

2012 Irish Heritage Month

Division 8 AOH Announces Award Recipients

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division 8 Ancient Order of Hibernians has announced the recipients for their 2012 Awards. The Hon John E. Fenton Citizenship Award will be presented to former State Senator Sue Tucker at Division 8's 141 Annual Saint Patrick's Day Dinner Dance on March 10, 2012. Sue Tucker served in the Massachusetts House of Representatives from 1982 – 1992 and the State Senate from 1999 to 2010. While in the legislature she served on numerous committees. A native of Michigan, she presently resides in Andover, Massachusetts.

Edward F. Curran has been selected as the Division 8's 2012 recipient of the Richard Cardinal Cushing Award. This award will be presented also at Division 8's Saint Patrick's Day Dinner Dance. A native of Lawrence, Mr. Curran worked for the City of Lawrence for many years and also served as the Veteran's Agent for the City of Methuen. He has been very active in serving veterans of all wars, but in particular to those who served during the Vietnam War. This award is presented annually to an Irish Catholic who resides in the Greater Lawrence area, and is named after the great Irish Catholic

Prelate who served the Archdiocese of Boston for nearly 50 years.

Lawrence resident, Timothy J. Doherty, a 20 plus year member of Division 8, has been selected, as Division 8's 2012 Irishman of the Year. This award will be presented at the 141st Annual Saint Patrick's Day Dinner Dance on March 10, 2012. The Irishman of the Year Award, which was established in 1964, is the highest award the Division can bestow on a member. A native of Everett, Massachusetts, he has resided in the city of Lawrence for over 25 years.

This year's 141st ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY BANQUET AND DANCE will be held at the Lawrence Firefighters Association Relief's In, One Market Street, South Lawrence, MA 01843 on Saturday, March 10, 2012. It will feature a traditional Corned Beef and Cabbage Dinner with dancing to the Jolly Tinkers from 6:00 p.m. – 11:00 p.m. Anyone wishing more information on this event or tickets should contact Dinner Dance Chairman, Robert Gauthier at 978 686 2786.

Division 8 AOH Announces Schedule of Events

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division 8 Ancient Order of Hibernians has a full slate of activities scheduled to take place during Irish Heritage Month – March, 2012 in the City of Lawrence. Among the highlights of this year's activities is an exhibit on "The Irish, the Augustinians: The Story of Our Catholic Heritage" at the Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St., Lawrence, MA. This exhibit will also feature several lectures by authors of books and historians, a film festival, among other events. All are welcome to attend these lectures and view the exhibit free of charge. A full listing of activities for the month is noted here.

Thursday, March 1, 2012 - IRISH FLAG RISING Across from City Hall – Common Street at 11:00 a.m. All are Welcome

Sunday, March 4, 2012 - OPENING RECEPTION FOR THE EXHIBIT "The Irish, The Augustinians: The Story of Our Catholic Heritage" with a LECTURE by the Rev. Father James McFadden Wenzel OSA of Merrimack College who will speak on "The Irish, The Augustinians: The Story of Our Catholic Heritage" at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA 01840 1:00 p.m. Sponsored by Division 8 AOH and the Irish Foundation (FREE) – Handicap Accessible

Sunday, March 4, 2012 – 19th ANNUAL CLADDAGH PUB ROAD RACE – 11 am (rain or shine) Part of the Wild Rover Race Series - For more information runthecladdagh.com

Wednesday, March 7, 2012 - LAWRENCE PUBLIC LIBRARY, South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA 01843: Showcase of Irish Books, CD's and DVD's – All Month (Monday, Wednesday, Saturday 10:00 a.m. – 5:00 p.m.) Sponsored by Division 8 AOH and LAOH and the Irish Foundation - Handicap Accessible

Saturday, March 10, 2012 - THE 141st ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY BANQUET AND DANCE at the Lawrence Firefighters Association Relief's In, One Market Street, South Lawrence, MA 01843. Traditional Corned Beef and Cabbage Dinner with dancing to the Jolly Tinkers from 6:00 p.m. – 11:00 p.m. Awarding of the Richard Cardinal Cushing Award, Honorable John E. Fenton Citizenship Award and Irishman and Irishwoman of the Year Awards. - For more information please contact Robert Gauthier at 978 686-2786. Sponsored by Division 8 AOH

Sunday March 11, 2012 – WHITE FUND LECTURE featuring the Rev. Sean McManus who will speak on his book, "My American Struggle for Justice in Northern Ireland" at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA 01840 1:00 p.m. (FREE) – Handicap Accessible

Sunday, March 11, 2012 - FAMILY DAY AT THE CLADDAGH 3pm – 6 pm Irish Music, Pipers, Dancers Claddagh Pub and Restaurant, 399 Canal Street, Lawrence,

MA 01840 For further information please call 978 688-8337.

Friday, March 16, 2012 - AN EVENING OF IRISH MUSIC - 3 pm until? at the Claddagh Pub and Restaurant, 399 Canal Street, Lawrence, MA 01840 For further information please call 978 688-8337.

Friday, March 16, 2012 - 43rd ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY LUNCHEON at the Lawrence Firefighters Association Relief's In, One Market Street, South Lawrence, MA 01843 Traditional Corned Beef and Cabbage Dinner with entertainment by the Silver Spears Irish Show Band at NOON. - For more information please contact Jack Lahey at 603 898 7766. Sponsored by Division 8 AOH

Friday, March 16, 2012 - RECEPTION AT LORICA ARTWORKS, 96 Main Street, Andover, MA Opening of Irish Art Exhibit 6:00 p.m. – 8:00 p.m. – Handicap Accessible

Friday, March 16, 2012 - ANNUAL IRISH ART EXHIBIT (March 16 – April 21) at Lorica Artworks, 96 Main Street, Andover, MA 01810 for information please call 978 470-1829. Sponsored by the Irish Foundation – Handicap Accessible
Saturday, March 17, 2012 - HAPPY SAINT PATRICKS DAY – Irish Music all day at the Claddagh Pub and Restaurant, 300 Canal Street, Lawrence, MA 01840. For further information call 978 688-8337.

Sunday, March 18, 2012 – LECTURE by Dr Kathleen Shine Cain of Merrimack College who will speak on "Leaving the Troubles Behind: Images and Narratives of Northern Ireland" at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA 01840 at 1:00 p.m. Sponsored by Division 8 AOH (FREE) - Handicap Accessible

Saturday, March 24, 2012 - IRISH FILM FESTIVAL at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA 01840 10:00 a.m. Sponsored by Division 8 AOH For further information please call 978 794-1655. (FREE) - Handicap Accessible

March 25, 2012 CELTIC MELODIES – A concert performed by Terri and George Kelley with Larry Melia Jr. at the Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence Street, Lawrence, MA 01840 at 2:00 p.m. Sponsored by the Friends of the Lawrence Public Library. (FREE) – Handicap Accessible

IRISH HERITAGE MONTH IS SPONSORED BY THE ANCIENT ORDER OF HIBERNIANS DIVISION 8, DIVISION 8 LAOH and THE IRISH FOUNDATION of LAWRENCE

Irish Heritage Month is supported in part by a grant from the Lawrence Cultural Council, a local agency which is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency.

■ CONTINÚA DE LA PAGINA 11


CUMPLEAÑERA

de cumpleaños para una niña que realmente adora a Tinkerbell. Esta niña no podía creer los regalos que recibió; ella seguía besando los regalos y tenía una sonrisa que no se le terminaba. ¡Yo estaba tan contenta de haber podido hacer que se sienta tan especial!"

Las familias sin hogar se enfrentan a tantos retos para salir de la pobreza. Ahora, a causa de una adolescente local que quería hacer una diferencia, los padres que viven en el refugio son capaces de olvidar sus problemas al menos por un momento y ver la alegría absoluta en el rostro de su hijo que, en algunos casos, nunca antes había celebrado su cumpleaños.

Nuestros voluntarios tienen un profundo impacto en aquellos a quienes sirven, ya sea haciendo de voluntario, tanto dentro como fuera del refugio. Por ejemplo, muchas iglesias y las empresas formar pequeños grupos para patrocinar una colecta de ropa, hacer bocadillos para el almuerzo en bolsas o proyectos completos que ayudan a mejorar la atención al cliente, así como nuestras instalaciones. Para saber cómo puede ser voluntario en Lazarus House, por favor póngase en contacto con la Coordinadora de Voluntarios, Kelly Townsend o llame al 978-269-5217.

Strength Through Educational Excellence



Lawrence Family Development Charter School

Please send a letter of interest, resume and copies of transcript(s) and certification(s) to:

Susan Lyons
Administrative Assistant
to the Superintendent

LFDCS, 34 West Street,
Lawrence, MA 01841
E-mail: slyons@lfdc.org
Fax: 978.689.8133

LFDCS does not discriminate due to race, color, sex, religion, national origin, sexual orientation or disability.

lfdc.org

Lawrence Family Development Charter School is looking to recruit new and experienced highly-qualified professional teachers to join our team of exceptional educators. The right candidate must possess the ability to work well under pressure, demonstrate a strong work ethic, flexibility and enthusiasm for working with urban students in a fast-paced, highly-structured, data-driven, rigorous student-centered academic setting.

SEPTEMBER, 2012 OPENINGS

- Early Childhood Teachers (Kindergarten-4 year olds and 5 year olds)
- Elementary Teachers (grades 1-6)
- Middle School Teachers (grades 7-8, Content Specific)
- Professional Support Staff (SPED, ELL, Computer Technology, Title 1)
- Paraprofessionals (Bachelor degree required)

Candidates must hold a current Mass. certification in required areas.

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN NUESTRO WEBSITE

PERIODICORUMBO.COM



**Camino Hacia La Salud:
La Vida Después del Cáncer del Seno**



Celebra Sonríe Edúcate
¿Es Usted Sobreviviente del Cáncer del Seno?

Le invitamos cordialmente a una conferencia gratis en español para sobrevivientes latinas del cáncer del seno. Esta conferencia es un evento para educar, motivar, y movilizar a la comunidad latina acerca de la salud del seno. También es el único evento en el estado de Massachusetts diseñado por y para sobrevivientes latinas.



Orador Inaugural
Adamari Lopez, Actriz de Telenovela

Cuando: 10 de marzo del 2012

Hora: 10:00 A.M. – 1:30 P.M.

Donde: Dana-Farber Cancer Institute | Yawkey Building
450 Brookline Ave | Boston, MA

Reserve su lugar antes del 24 de febrero:
Para reservar llame a Vilma Lora o Evelyn Cora
YWCA of Greater Lawrence | 978-687-0331



© 2012 YOPLAIT USA, INC. Save Lids to Save Lives is a registered trademark of YOPLAIT Marques Internationales SAS (France) used under license



Greater Lawrence Technical School Andover, MA 01810

John Lavoie, Superintendent-Director
Elizabeth Freedman, Principal

To learn more about Greater Lawrence Technical School and current vacancies, or for a complete application package, please visit our website at www.glts.net where the application process is discussed in greater detail. G.L.T.S. accepts applications year-round.

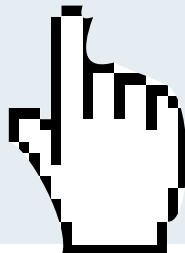
Greater Lawrence Technical School promotes diversity and is an equal opportunity/affirmative action employer. We consider applicants for all positions without regard to race, color religion, creed, gender, national origin, age, disability, marital or veteran status, sexual orientation, or any other legally protected status. Minority and bi-lingual candidates are encouraged to apply.

All prospective employees, as a condition of employment, shall be subject to CORI & SORI background checks.

For more information, please contact:
Human Resources Office
57 River Road, Andover, MA 01810
e-mail: hr@glts.net
Fax: (978) 689-9210

**READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO
ON OUR WEBSITE**

RUMBONEWS.COM



SAVE THE DATE

Celebrate Lowell Women's Week

"HISPANIC WOMEN MOVING FORWARD"

Guest of Honor: Sara Suarez

The 4th Annual Hispanic Women Moving Forward program is pleased to announce that Sara Suarez, News Director at Univision 27 New England News is our featured guest speaker.

Help us celebrate Hispanic women's voice, leadership and contributions to our Greater Merrimack Valley community. Join us for refreshments, networking, a presentation by Sara Suarez, and the announcement of this year's Hispanic Women Moving Forward Award recipient!

Thursday, March 8, 2012

5:30pm - 8:30pm

Lowell Telecommunications Corporation
246 Market Street, Lowell, MA 01852

For Information / RSVP please contact
Maria Lopez 978-399-4805 • Darmery Montoya 978-937-8921
Darcy Orellana 781-280-3559 • Maria Vejar 978-857-2793



**Merrimack Valley Housing Partnership
Project Genesis**

Home Buyer Training Seminars -English

Learn about the home buying process. Each series consists of four sessions. Topics include an overview of the home buying process, the mortgage application process, legal aspects, home inspections, household budgeting and down payment assistance programs.

The next series will be held on March 13, 14, 20 and 21st from 6:30 p.m. to 9:00 p.m.

The fee is \$60.00 per household which includes all materials. To register, visit our website www.mvhp.org or call our office at 978-459-8490.

**Merrimack Valley
Housing Partnership
¿Está Pensando en Comprar Casa?**

PROYECTO GENESIS

Entrenamiento para compradores de casa

Sábados: Marzo 31 y Abril 7 del 2012

10 Kirk Street, Lowell, MA. 01852

8:00 a.m. – 1:00 p.m.

Aprenda cómo escoger un buen:

- * agente de bienes raíces
- * prestamista
- * inspector de casas
- * abogado
- * información sobre ayuda de programas de pago inicial
- * apoyo con consejería sobre su crédito y opciones para comprar

Aprenda acerca de programas de ayuda financiera

Llámenos o visite nuestra página de internet

978-459-8490 / www.mvhp.org

Costo \$60 por familia

Son los perros de razas mixtas más inteligentes que los de pura raza?

Cómo elegir su nuevo mejor amigo de un Refugio de Animales

Entre las principales víctimas de la recesión económica son las mascotas de la familia, que una vez fueron queridos son entregados a los refugios ya que sus propietarios confrontan un desempleo prolongado. La Humane Society de los EE.UU. calcula que entre 6 y 8 millones de perros y gatos acuden a los refugios cada año - y de 3 a 4 millones son sacrificados.

"No tenemos cifras concretas, pero sabemos anécdotas de que las comunidades que han sido más afectadas por la crisis económica están viendo que se refleja en sus números de admisiones en el refugio", dice Inga Fricke, directora de asuntos de refugio de la Sociedad Protectora de Animales de los EE.UU.

"Y, por desgracia, mientras que la mayoría de la población está a favor de la adopción de mascotas en los refugios, muy pocos - por lo general alrededor del 20 por ciento - de hecho lo hacen. Eso recientemente ha subido ligeramente a mediados de los años 20."

Fricke y el oficial de policía jubilado Irvin Cannon, un amante de los perros cuyo nuevo libro, *Por el amor de los cuentos de perros* (www.FortheloveofDogTales.com), da voz al mejor amigo del hombre, con la esperanza que la gente vuelva a considerar la adopción de un perro de refugio.

"Usted no encontrará un mejor compañero, si usted trae a casa un perro de raza mixta con un linaje misterioso o un labrador de raza pura", dice. "Todo el mundo piensa estos son más inteligentes y más sanos en general, pero en realidad, todo depende de su mezcla de razas y cuál es la raza dominante."

"Border collies y Rottweilers son dos de las más inteligentes razas", dice Cannon. "Pero tienden a tener otras características, también, que son tan importantes a considerar al elegir al perro que se adaptará mejor a su estilo de vida. Recuerde - los perros son tan individuales como las personas. La raza de un perro, o una mezcla de la raza, no es garantía de que tendrá ciertas características."

Dicho esto, border collies tienden a necesitar un montón de espacio para correr y mucha atención - que son de alto

mantenimiento. Si usted no puede pasar mucho tiempo con ellos, van a ser infelices y usted tendrá problemas.

Rottweilers aprenden rápidamente y animales adorables para la familia, pero también tienden a tener personalidades valientes asociados con los líderes del pack. Si usted no piensa que puede hacer valer su autoridad, o si usted tiene niños pequeños o tímidos, es posible que desee considerar la posibilidad de una raza más sumisa. Los perros dominantes que están autorizados para intimidar a sus miembros de la familia pueden llegar a ser peligrosamente agresivos.

He aquí algunas cositas de otros respecto a las razas:

- Entre otras razas de perros reconocidas por la inteligencia: perros pastores Shetland, golden retrievers, labradores, poodles, perros de ganado en Australia, Papillons y Doberman Pinscher.

- Bulldogs, beagles y Basset Hounds, todos empiezan con "B", pero reciben calificaciones mucho más bajas de inteligencia.

- Es un mito que los perros callejeros tienen menos problemas de salud que los perros de raza pura. Debido a que algunas razas tienen tendencias a problemas tales como displasia de la cadera, sordera o ceguera, recuerde, se tratan de cuestiones genéticas que se heredan. Así que si su perro es de raza mixta que incluye un pastor alemán, que también puede tener displasia de la cadera (un problema con la estructura ósea de la coyuntura).

- Si usted está en el mercado por un perro de raza pura, tiene un 25 por ciento de encontrar uno - aunque quizás no la raza que usted desea - en un refugio. Si anhela encontrar una raza específica, consulte a un grupo de rescate especializado en esa raza.

Acerca de Irvin Cannon

Irvin Cannon era un niño pobre creciendo en Detroit, cuando su familia adquirió un perro callejero. El joven Irvin se sorprendió que su padre estaría dispuesto a compartir los escasos alimentos de la familia con un perro, pero pronto descubrió que el retorno de su inversión fue enorme. Un ex oficial de policía en Detroit y Denver, también trabajó como oficial de correcciones en Arizona.

Classes for young people at the YMCA

HIIT-High Intensity Interval Training is a very effective way to get in shape through an interval cardio workout that will boost your metabolism and keep your body guessing. The classes run on Monday and Wednesday mornings from 8:45-9:45am or Tuesday and Thursday nights from 6:30-7:30pm and it's just \$55 for family members!

Teen Weightlifting 101 is a great program for teens interested in learning how to properly lift weights for any goal. This class is for teens 13-15 years old on Monday, Wednesday and Friday from 3:30-4:45pm and is only \$60 for family members.

Jump Rope Club is the perfect way for kids to have fun and get exercise and is only \$10 for members for the entire session! This class is for Youth ages 6-12 and is held on Fridays from 4:15-5:15pm.

Visit our website www.mvymca.org or contact the wellness center for more information or to register.

Making healthier lives achievable for everyone

Wetherbee School Raffle

The Emily G. Wetherbee School in Lawrence will be hosting its 4th annual community fair and we are hoping that you will take part in the event. The fair will take place on Saturday, March 24th from 9:00-12:00pm. Setup time will begin approximately 8:00am in the school's gym, which is located in the back of the building.

This event was created to build awareness of the resources available in our community. The cost of the event will be \$10.00 for the table rental, and will be collected at check-in on the day of the event.

If you would like to participate in this event please let me know as soon as possible. If you are unable to participate we would greatly appreciate and accept any donations you may have.

For more information, please contact Hollie Fumero, PTO Leader, Emily G. Wetherbee School, 75 Newton St., Lawrence, MA 01843.

La Escuela Emily G. Wetherbee en Lawrence será el anfitrión de la 4ª Feria anual de la comunidad y esperamos que usted tome parte en el evento. La feria tendrá lugar el sábado, 24 de marzo de 9:00-12:00 pm. El tiempo de preparación comenzará aproximadamente a las 8:00 am en el gimnasio de la escuela, que se encuentra en la parte posterior del edificio.

Este evento fue creado para crear conciencia sobre los recursos disponibles en nuestra comunidad. El costo del evento será de \$10.00 por el alquiler de la mesa y se puede pagar cuando usted llegue el día del evento.

Si usted desea participar en esta actividad, por favor hágamelos saber lo más pronto posible. Si usted no puede participar le agradeceremos mucho y aceptaremos cualquier donación que usted pueda tener.

Para obtener más información, póngase en contacto con Hollie Fumero, líder de la organización de padres y maestros de la Emily G. Wetherbee School, 75 St. Newton, Lawrence, MA 01843.

Citizenship Preparation Classes at Asian Center

Enrollments are now being taken for citizenship preparation classes held on Wednesday mornings at the Asian Center, 1 Ballard Way, Lawrence, MA 01843. Morning classes cost \$50 for a ten-week session and run from 9 AM to 11 AM.

Classes are open to anyone interested in preparing to become a US citizen. Classes will cover US government and history and practice questions for the citizenship interview.

Call the Asian Center at 978-683-7316 x 11 or check out the Asian Center's website at www.asiancentermv.org for directions and more details.

rumbonews.com

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes sí los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

Save the date!

9th Annual Golf Tournament for Northeast Independent Living Program

Monday, June 25, 2012

www.nilpgolf.com

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

City of Lawrence
Department of Public Works
Water Division



NOTICE CITYWIDE STATE MANDATED FLUSHING PROGRAM

The City of Lawrence Department of Public Works Water Division will be flushing hydrants & operating valves citywide beginning the week of :
March 5th , 2012.

Businesses and residents should check for discolored water before use. The problem should be short-lived; however, if problems persists please call 978-620-3585 or 978-620-3110.

THANK YOU

Ciudad de Lawrence
Departamento de Obras Públicas
División de Agua

AVISO A TODA LA CIUDAD PROGRAMA DE LAVADO POR ORDEN ESTATAL

La División de Agua del Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Lawrence anuncia que estarán lavando las válvulas e hidrantes en toda la ciudad durante la semana comenzando el: 5 de marzo 2012.

Las empresas y los residentes deben verificar el color del agua antes de su uso. El problema debe ser de corta duración; Sin embargo, si el problema persiste por favor llame 978-620-3585 o 978-620-3110.

GRACIAS

¿Tiene usted su seguro médico por medio de CommonwealthCare o CommonwealthChoice y paga una cuota mensual del seguro?

Research Support Services Inc. (RSS) y la Universidad de Massachusetts están llevando a cabo un estudio para la Oficina del Censo de los Estados Unidos, para averiguar más sobre la cobertura médica en Massachusetts. Usted podría recibir \$40 en efectivo si es que tiene su seguro médico por medio de CommonwealthCare (CommCare) o CommonwealthChoice (CommChoice) y paga una cuota mensual del seguro.

Qué: Una entrevista en persona (una conversación en español entre usted y un entrevistador que dura aproximadamente 1 hora) a la hora y en el lugar convenientes para usted el 16 y 17 de marzo.

Quién: Personas que hayan obtenido su seguro médico por medio del Massachusetts Health Connector y paguen una cuota mensual del seguro.

Cuánto: \$40 en efectivo.

Si está interesado(a): Por favor llame a RSS al 1-888-540-6770 entre las 10 de la mañana y 6 de la tarde, de lunes a viernes y pregunte por Annette. Usted deberá contestar algunas preguntas para saber si es elegible para participar. No recibirá compensación por responder a estas preguntas por teléfono.

**READ PREVIOUS EDITIONS
OF RUMBO
ON OUR WEBSITE**

RUMBONEWS.COM

Start a new career with Youth Villages!

OPEN HOUSE
March 7th, 15th, 21st
Youth Villages Woburn
400 W. Cummings Park, Suite 5200
Woburn, MA 01801

Call 781-937.7900 for more information and RSVP

**Family Intervention
Specialists**

Come learn what you can gain by joining our team - sharpen clinical skills, ability to see the long term impact you make on children & families, supervision, tuition & licensure, reimbursement and so much more. If you are results oriented person, ready to impact lives, and have a BA/BS or MA/ MS degree in mental health field, don't miss your chance to join our team – apply online today.

Apply online:
www.youthvillages.org/jobs

CARTAS AL EDITOR

RUMBO
60 Island Street, Suite 211E
Lawrence MA 01840
Email: editor@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

ATTENTION:

ALL LAWRENCE COMMUNITY SERVICE ORGANIZATIONS.

Applications now being accepted for 2012 Lawrence Rotary Community Service Awards.

Over the past several years, the Rotary Club of Lawrence has donated over \$300,000 in scholarships, grants, fund-raising and awards to the people of Lawrence and the non-profit organizations which serve them.

This year our Club intends to select several worthy organizations to receive grants ranging between \$500 to \$2,500.

Important Dates:

Deadline for submitting Application for Partnership and Support Grants will be April 1, 2012.

All grants will be presented at a Rotary Club of Lawrence awards ceremony, to be scheduled in May.

For details, timeline and applications please refer to our website at:

www.lawrencerotary.org/CommunityService.cfm

NEWS NASHUA, NH NASHUA PUBLIC LIBRARY

2 COURT STREET
For directions and information on parking go to: www.nashualibrary.org/directions.htm

Phone 603-589-4610

Fax: 603-594-3457

OPEN STORYTIMES AND PUPPET SHOWS

Mondays, Tuesdays and Wednesdays at 10a.m. Thursdays at 7 p.m., and Sundays at 2 p.m. Open Storytimes & Puppet Shows run continuously, and no registration is required.

BABIES AND BOOKS STORYTIME

Through stories and music, learn how to read aloud and develop your baby's language and pre-reading skills. Babies and their caregivers are welcome to join us. Thursdays: 9 a.m. and 10 a.m. ages: 13 to 24 months; 11 a. m. and 12 noon ages: birth to 12 months. No registration required. For more information call the Children's Room at (603) 589-4631.

Center for Hope & Healing

144 MERRIMACK STREET, SUITE 304, LOWELL, MA 01852 | P: 978.452.7721 | F: 978.458.2822 | CENTERFORHOPEHEALING.ORG

Rape Crisis Counselor Volunteer Training

If you are interested in volunteering at the Center for Hope & Healing this training is for you!

Answer calls on the hotline

Respond to Medical Calls at Lowell General Hospital and Saints Medical Center

Give Presentations about Sexual Violence in the Community

Utilize your skills to support survivors

36-Hour Training

March 13th, 15th, 20th, 22nd, 27th, 29th & April 3rd, 5:30 – 9:00 PM

March 24th & 25th, 9 AM – 5 PM

Topics Covered Include:

Sexual Assault, Diversity, Counseling Theory & Practice, Childhood Sexual Abuse, Trauma, Medical Advocacy, Legal Advocacy, Suicide, Confidentiality, Self-care, Prevention, and much more.

About Center for Hope & Healing (Agency of Rape Crisis Services of Greater Lowell, Inc.)

Center for Hope & Healing (CHH) is dedicated to the healing and empowerment of survivors of rape and sexual assault through counseling, advocacy and education.

CHH is committed to creating an environment that is not racist, sexist, classist, homophobic and where sexual violence and other forms of oppression are challenged.

CHH is committed to creating a community where individuals and society can break the silence that surrounds the issue of sexual assault.

CHH philosophy is reflected in our service for survivors, their families and friends.

To register, or for more information contact: van@centerforhopehealing.org or call 978-452-7721 ext. 108

Funding for Services provided by: MA Department of Public Health, MA Office for Victim Assistance; Lowell Community Development Block Grant; Individuals, Foundations, and Corporate Donations.

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

ADOPT A PET

**MSPCA-METHUEN & RUMBO
COOPERATIVE EDUCATION COLUMN**

Rusty: Orange And White: Male:

Rusty is a teddy bear extraordinaire. He loves to get scratches and will even roll over on his back for a belly rub. Rusty is a 6 year old boy with a gentle mellow personality. He has beautiful medium length orange and white fur and he enjoys being brushed and will purr up a storm to let you know how much he loves you.



Muddy Waters: Domestic Short Hair-Black: Male:

Muddy Waters is a 1 year old sweet boy who gets along great with just about anyone. He has a very curious nature and enjoys checking out every inch of his new environment. Playtime with Muddy Waters will sure to make you smile as he loves to chase the laser and is quite the acrobat trying to catch the elusive light. His velvet soft fur is just asking to be pet and his big golden eyes are hard to resist. He is a confident boy who would enjoy the company of other kitties and probably cat friendly dogs.



Brady: Tuxedo/Domestic Short Hair-Mitted Mix: Male:

Brady is an engaging, playful 8 year old tuxedo boy, with personality to spare. Due to allergies in his home, he came to the adoption center and quickly became friends with other playful cats. Brady is a lap cat who loves to sit with you, and adores being petted. He will warm your feet at night in bed too. Brady is mellow and tolerant, and has experience living with a yellow lab, a cat and school aged children. He offers a great combination of being affectionate and friendly, and is also independent and easy going. He would do well in an active home with respectful children and other friendly pets.



Malorie and Pigbi: Guinea Pig: Female:

These beautiful piggies are a Mom and Daughter pair who really love eachother and want to stay together. Pigbi is about three months old and is a sweet and active little pig. Her mom, Malorie, loves showing her the ropes and is a good talker! Buy all of your pet supplies here! All of the proceeds go to help the animals and programs of the Noble Family Animal Care & Adoption Center!



Tempe: Chicken: Male:

Tempe is a brown Silkie rooster. Silkies are a docile breed that have only 'downy' feathers, making them look more like cats than birds. Because of their feathers, they are not as wind or water-proof as normal feathered birds and will need a little more care. Also, they are unable to fly very well. Tempe is a little feisty for a Silkie, he is respectful to people but he tries to be the big boss rooster to the hens. He just pesters them a bit and they ignore him. Tempe will do best in a home where he is the only rooster for the flock. He is still young and will mature to treat the hens with more respect. If you are interested in adopting, please contact the barn staff at 978-687-7453 ext, 6113 or e-mail us at barn staff@mspca.org for more information.



Junior: Thoroughbred Horse: Male:

Junior is a stunning 4 yr. old 16.2 hand bay Thoroughbred gelding. He came to us in very poor condition last winter, as you can tell by the last picture. Last January, Junior underwent double knee surgery thanks to Ashton's Hope Fund (learn more at: <http://www.mspca.org/ashtonshopefund>). He is now is healthy, very energetic, and ready to have a job. Junior is currently out to foster where he is the love of the barn! He's doing beautifully under saddle, working 5-6 days per week. He goes WTC and will be starting over jumps soon. He is a fantastic project horse for somebody looking for a reliable mount, and he has great potential for anything you'd like to do. Junior will need an experienced rider to continue his training and unlock his potential. If you are interested in adopting, please email Barnstaff@mspca.org or call 978-687-7453 x6113.



SAVE LIVES: get your pet spayed or neutered Reduced SNAP fees are made possible through generous donations of time and resources by participating veterinarians who believe in the importance of spaying and neutering as part of a complete pet health care program.

Are Mutts Smarter Than Purebred Dogs?

Among the biggest victims of the economic recession are the once beloved family pets surrendered to shelters as their owners deal with extended joblessness. The U.S. Humane Society estimates 6 to 8 million dogs and cats enter shelters each year – and 3 to 4 million are euthanized.

“We don’t have firm numbers but we know anecdotally that the communities that have been hardest hit by the economic downturn are seeing that reflected in their shelter intake numbers,” says Inga Fricke, director of sheltering issues for the U.S. Humane Society.

“And, unfortunately, while the majority of the public is in favor of adopting pets from shelters, very few – usually about 20 percent – actually do. That has recently gone up slightly to the mid-20s.”

Fricke and retired police officer Irvin Cannon, a confirmed dog lover whose new book, *For the Love of Dog Tales* (www.FortheLoveofDogTales.com), gives voice to man’s best friend, hope people getting back on their feet will consider adopting a shelter dog.

“You won’t find a better companion, whether you bring home a mystery mixed-breed or a purebred Labrador,” he says. “Everyone thinks mutts are smarter and generally healthier, but really, it all depends on their mix of breeds and which breed strain is dominant.”

Border collies and Rottweilers are two of the smartest breeds, Cannon says. But they tend to have other traits, too, which are just as important to consider when choosing what dog best suits your lifestyle. Remember – dogs are as individual as people. A dog’s breed, or breed mix, is no guarantee that it will have certain traits.

That said, border collies tend to need lots of room to run and lots of attention – they’re high-maintenance, Cannon says. If you can’t spend a lot of active time with them, they’ll be unhappy and you’ll have problems.

Rottweilers are fast learners and loveable family animals, but they also tend to have bold personalities associated with pack leaders. If you don’t think you can assert your authority, or if you have young or shy children, you might want to consider a more submissive breed. Dominant dogs that are allowed to bully their family members can become dangerously aggressive.

Here are some other tidbits regarding breeds:

- Among other dog breeds known for intelligence: Shetland sheepdogs, golden retrievers, Labrador retrievers, poodles, Australian cattle dogs, Papillons and Doberman pinschers.
- Bulldogs, beagles and Basset hounds all start with ‘B’ but get much lower grades for smarts.
- It’s a myth that mutts have fewer health issues than purebred dogs. Because some breeds have tendencies toward problems such as deafness, blindness or hip dysplasia, remember, these are genetic issues that are inherited. So if your mixed-breed includes some German shepherd, it may also have hip dysplasia (a problem with the joint’s bone structure).
- If you’re in the market for a purebred dog, you have a 25 percent chance of finding one – although maybe not the breed you want – at a shelter. If your heart is set on a specific breed, check your area for a rescue group specializing in that breed.

V-DAY LAWRENCE PRESENTS:

{ COMEDY }

AT THE CLADDAGH

399 CANAL ST., LAWRENCE, MA
THURSDAY, MARCH 8TH
8-10 pm
DOORS OPEN AT 7:00 PM
Tickets: \$15.00

AMY TEE
CAROLYN PLUMMER
DOUG BLAY
HOST: JODY SLOANE

ALL FUNDS WILL BENEFIT THE YWCA OF LAWRENCE, DELAMAND, INC., SIXTEEN CANDLES, INC. AND HAFTI

FOR MORE INFORMATION: 617-233-6394
OR EMAIL: VDAYLAWRENCE@GMAIL.COM
JOIN US ON FACEBOOK: V-DAY LAWRENCE

**{ VDAY }
2012**

LAW OFFICES OF
ROBIN M. GAGNE

CONCENTRATING IN ALL ASPECTS OF
CRIMINAL DEFENSE
ZEALOUS LEGAL REPRESENTATION AT
REASONABLE RATES



76 Woodland Street, Suite 203
Methuen, MA 01844

Phone: (978) 686-1100 | Fax: (978) 686-1105

TRUE PHOTO STUDIO
By Dario Arias

BODAS
BAUTISMOS
CUMPLEAÑOS
MODELOS
FOTOS FAMILIARES
FOTOS PARA PASAPORTES



645 Broadway
Lawrence, MA 01841

Tel. (978) 975-3656

**Derrite el exceso
de peso antes del
verano**



PARA MAS INFORMACIÓN
LLAMAR FIFI GARCIA (978) 681-9129

**NEW OFFICE
LOCATION**

33 Franklin Street
Suite A
Lawrence, MA 01841

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE

New Office Number: 978-688-0351

FAX: (978) 688-4027
hminvestigations.com

Marcos A. Devers J., P.E.

Registered Professional Civil Engineer

Professional Services include:

- Structural and architectural design and plans
- Zoning, Site Planning and Permitting process
- General Contracting
- House Repairs and Remodeling
- Commercial Building and Remodeling
- New construction

For information, 978-804-758
mdjincorporated@comcast.net



dc directorio comercial & profesional

JOB POSTING

**CITY OF LAWRENCE
LAWRENCE, MA
MAYOR WILLIAM LANTIGUA**



Title: Motor Equipment Repairperson (Mechanic)
Department: DPW – Garage
Pay Grade: \$20.83 per hour (44 hours per week)
\$500.00 tool allowance per year
\$100.00 clothing allowance year
\$1,000 Inspector License stipend year
Additional \$.50 hourly pay for CDL per hour
Union: Local 3- Laborers

Duties: Trouble shoots and performs repair of diesel equipment. Maintains and repairs diesel engines on trucks, heavy construction equipment and other diesel power equipment; repair ignition, fuel, and electrical systems; disassembles and overhauls engines and transmissions; replaces clutches and other parts. Performs other preventive maintenance work such as adjusting brakes and related work. Also, must have some knowledge in welding and, with gasoline engines. May require 4 hours on Saturdays as needed. Ability to trouble shoot and repair late model automobiles with electric fuel injection and antilock brakes. Perform other related duties as assigned.

Qualifications: Must have at least five years experience in working as a diesel mechanic; Commercial Inspector's License as properly qualified under 540 CMR 4.08(1)(h) with an air-conditioning refrigerant endorsement, valid motor equipment license – CDL. Automotive Service Excellence (ASE) certification and bilingual (Spanish/English preferred) preferred.

Appointing Authority: William Lantigua, Mayor

Posting Date: February 23, 2012

Deadline: March 9, 2012

JOB DESCRIPTION AND APPLICATION AVAILABLE IN THE PERSONNEL OFFICE
The City of Lawrence is an Equal Opportunity employer

REASONABLE ACCOMMODATIONS are provided to applicants with disabilities.
If you need reasonable accommodations for any part of the application and hiring process, please notify the Personnel Director at (978) 620-3060. The decision on granting reasonable accommodations will be on a case-by-case basis.

Libros Parlantes
Llame gratis al
1-888-NLS-READ
1-888-657-7323
www.loc.gov/nls

LIBROS PARLANTE
SERVICIO NACIONAL DE LIBROS
CON ACCESO A LOS SERVICIOS DE
PUBLIC SERVICE MESSAGE

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN NUESTRO WEBSITE

PERIODICORUMBO.COM

Ya se sabe...

**Rumbo se lo cuenta a
TODOS!**

DEPARTAMENTO DE VENTAS **978.794.5360**

Costo por
PULGADA
COLUMNAR:
\$8.00

**¿Cuanto costaría mi anuncio
en Rumbo?**



DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS

**Aceptamos
MASSHEALTH*
para niños
y adultos.**

**700 Essex St.
LAWRENCE**

*Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center*

978.683.2200



- Video juegos
- Cine para niños
- Area de juegos

UP TO 50% de Descuento
En todos los trabajos
dentales

***Aun quedan beneficios
para adultos, llame
para detalles.**

Hablamos Español

- Aceptamos la mayoría de seguros privados y MassHealth/Commonwealth Care.
- Servicio dental general para niños y adultos
- Lo atendemos sin cita
- Abrimos los Sábados y de noche
- Atendemos emergencias

\$589
**Dentaduras
completas o
parciales**
Financiamiento disponible

**OFERTA
INTRODUCTORIA**

Adultos \$124

Niños \$124

*Incluye: Examen, pulida de
dientes, 2 rayos-x y consulta
(es un valor de \$140)*

Dr Sameera Hussain DMD and Assoc.

DENTAL *dreams*
dentistry for KIDS and ADULTS

Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center

700 Essex Street
Lawrence

Tel. 978.683.2200